

# Għajjnuna

biex timla

I-Formola tat-Taxxa

Sena Bażi 2012  
Sena ta' Stima 2013

Dipartiment tat-Taxxi Interni – Malta  
[www.ird.gov.mt](http://www.ird.gov.mt)



Dan il-ktejjeb ta' tagħrif thejja mid-Dipartiment tat-Taxxi Interni biex jgħinek timla l-formola tat-taxxa għas-sena bażi 2012 b'mod sħiħ u korrett.

**lbghat il-formola b'mod li tasal fid-Dipartiment sat-30 ta' Ġunju, 2013.**

Sa dik id-data ara wkoll li tkun ħallast xi taxa li jkun għad baqagħlek thallas għas-sena bażi 2012. Uża l-invilopp griż li qed nibagħtlek biex tibgħat il-formola fih, filwaqt li ħlas b'*cheque* għandu jintbagħat fl-invilopp ċelesti.

Jekk għandek xi diffikulta dwar it-taxxa tista' tmur fis-sezzjoni tad-Taxpayer Service tad-Dipartiment il-Floriana jew ir-Rabat, Għawdex, jew tibgħat e-mail lil [taxpayerservice.ird@gov.mt](mailto:taxpayerservice.ird@gov.mt). Tista' wkoll iċċempel lill-Call Centre tad-Dipartiment fuq 2296 2296 jew Freephone 8007 2297.

Nota: Dan il-ktejjeb huwa biss gwida biex jgħinek timla l-formola u ma għandu l-ebda forza legali.

**Għal aktar informazzjoni**

It-Taxpayer Service tad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, Block 4, Floriana

**Xitwa** (1 ta' Ottubru sal-15 ta' Ġunju) 8.00am – 3.30pm (It-Tnejn, l-Erbgħa u l-Ġimgħa) u 8.00am – 12.30pm (It-Tlieta u l-Ħamis);

**Sajf** (16 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru) 8.00am – 12.00pm (mit-Tnejn sal-Ġimgħa)

Id-Dipartiment tat-Taxxi Interni juża l-informazzjoni mibgħuta minnek biex jipproċessa l-formola tat-taxxa skont id-dispożizzjonijiet tal-Atti dwar it-Taxxa u leġislazzjoni sussidjarja. Aħna nistgħu nivverifikaw l-informazzjoni mibgħuta minnek, jew informazzjoni dwarek ipprovduta minn terzi persuni, ma' informazzjoni miżmuma mid-Dipartiment.

Aħna ma ngħaddux informazzjoni dwarek lil ebda persuna barra d-Dipartiment tat-Taxxi Interni ħlief kif permess mill-liġi. Id-Dipartiment tat-Taxxi Interni juża l-informazzjoni personali tiegħek skont l-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data (Kap. 440) biex jipproteġi l-privatezza tiegħek.

Għal aktar tagħrif tista' tikkuntattja lill-Kontrollur tad-Data Personali, Dipartiment tat-Taxxi Interni, Floriana FRN 0170.

# X'FIH DAN IL-KTEJJEB

Informazzjoni Ġenerali .....	2
Dettagli Personali .....	6
Dħul minn Emolumenti u Negozju — Kaxex 1-8.....	8
Dħul minn Investimenti, Qliġh Kapitali u Dħul Ieħor — Kaxex 9-15 .....	13
Tnaqqis — Kaxex 16-22.....	16
Komputazzjoni tat-Taxxa — Kaxex 24-27 .....	20
Krediti tat-Taxxa — Kaxex 28-32 .....	27
Helsien minn Taxxa Doppja — Kaxex 33-34.....	28
Pagamenti ta' Taxxa — Kaxex 35-41 .....	30
Taxxa Mħallsa Nieqsa jew Żejda — Kaxxa 42.....	31
Entitajiet Relatati ma' Benefiċċji ta' Tnaqqis ta' Taxxa.....	33
Mili ta' Formoli tat-taxxa fl-iskejjel .....	37

## INFORMAZZJONI ĠENERALI

### Is-self-assessment

#### Verifiki mid-Dipartiment

Għalkemm il-Kummissarju jaċċetta l-prospett tat-taxxa tiegħek kif mimli minnek, huwa jista' jagħmel verifiki li hu jhoss li jkunu meħtieġa. Jekk jinstab li ma tkunx hallast it-taxxa kollha fuq *l-income* taxxabli tiegħek inti tehel aktar taxxa, multa u imgħax. F'dan il-każ, anki jekk dan jirriżulta snin wara, l-imgħax u l-multa jibdedw jghoddu mid-data li fiha kellek tibgħat il-formola (*it-tax return date*), li din is-sena hija t-30 ta' Ġunju, 2013.

#### Sottomissjoni tal-formola

Il-formola tat-taxxa trid tasal sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju, 2013. Anki jekk għal xi raġuni jew oħra din il-formola tat-taxxa ma tkunx waslitlek id-dar, xorta waħda inti obbligat li tibgħatha lid-Dipartiment sat-30 ta' Ġunju, 2013.

Jekk ma tibgħatx il-formola, il-Kummissarju johroġlok Rendikont tat-Taxxa (*Tax Statement*) kif smat mid-Dipartiment.

#### Hlas ta' taxxa

It-30 ta' Ġunju, 2013 hija data importanti mhux biss għax hija *t-tax return date*, jiġifieri l-aħħar ġurnata li fiha jistgħu

jaslu l-formoli ta' *taxpayers* individwi fid-Dipartiment iżda hija wkoll it-TAX SETTLEMENT DATE. Dan ifisser li jekk ikun baqaghlek tagħti xi taxxa għall-2012 din trid tkun tħallset kollha sat-30 ta' Ġunju, 2013.

Jekk timla formola tat-taxxa, u jirriżulta li sat-30 ta' Ġunju, 2013 ma tkunx hallast it-taxxa kollha għall-2012, int se tehel imgħax ta' 0.75% fix-xahar (9% fis-sena) fuq l-ammont li jkun għadu ma tħallasx. L-imgħax jibda jghodd hekk kif taqbeż it-*tax settlement date* (30 ta' Ġunju, 2013).

#### Rifużjoni tat-Taxxa

Jekk ikollok tieħu xi refund minħabba li fl-2012 tkun hallast taxxa żejda u tkun bghatt il-formola *sat-tax return date*, id-Dipartiment huwa marbut bil-liġi li jhallsek *ir-refund* sa mhux aktar tard minn Diċembru, 2013. Jekk ma jhallsek sa sitt xhur wara, id-Dipartiment ikollu jhallsek imgħax bl-istess rata ta' 0.75% fix-xahar u dan jibda jghodd minn Jannar ta' wara.

Madankollu, *ir-refund* ma jingħatax kemm-il darba inti ma tkunx bghatt il-prospetti tat-taxxa tad-dhul u tal-VAT, fejn dan ikun applikabbli.

#### X'għandi nagħmel jekk ma naqbilx mar-Rendikont tat-Taxxa?

Jekk ma tkunx taqbel mar-Rendikont tat-Taxxa, m'hemmx bżonn tibgħat

*objection*. Ir-Rendikont tat-Taxxa jista' jiġi aġġustat kull meta jinstab li fih xi żball jew meta jkun hemm provi biżżejjed li jiġġustifikaw żieda jew tnaqqis fit-taxxa. Kull ma trid tagħmel hu li jekk taħseb li l-iżball ikun sar mid-Dipartiment, timla *Correction Form* (AF). Jekk tkun trid iżżid jew tnaqqas mis-*self-assessment* tiegħek għandek timla *Adjustment Form* (AF1) li hija formola apposta li biha tista' tibdel is-*self-assessment* tiegħek. Wara li tkun imlejt l-*Adjustment Form*, se jinħariġlek Rendikont tat-Taxxa ġdid u li jieħu post ir-Rendikonti ta' qablu. Dawn tista' takkwisthom mit-*Taxpayer Service* tad-Dipartiment.

## II-Formola ta' Koppja Miżżewġa

### Formola Komuni (*Joint*)

Koppja miżżewġa għandha tiddikjara d-dhul kollu tagħha fuq formola komuni li għandha tkun iffirmata miż-żewġ konjuġi. Madanakollu jekk il-formola tkun iffirmata mill-konjuġi responsabbli biss, din tkun meqjusa bħala korretta.

### Koppji li żżewġu fl-2012

Il-formola tat-taxxa tal-konjuġi responsabbli għandha tinkludi (1) *l-income* tiegħu għas-sena 2012 kollha u (2) *l-income* tal-konjuġi l-ieħor mid-data taż-żwieġ sal-31 ta' Diċembru 2012. Ir-rati tat-taxxa ta' miżżewġin jew Il-komputazzjoni separata tat-taxxa japplikaw.

Il-formola tal-konjuġi l-ieħor trid tkopri *l-income* mill-1 ta' Jannar 2012 sad-data taż-żwieġ. Ir-rati ta' taxxa ta' 'Persuna waħidha' japplikaw f'dan il-każ.

### Konjuġi Responsabbli

Il-koppja għandha tagħzel min minnhom it-tnejn ikun il-konjuġi responsabbli billi timtela l-formola apposta li tista' tinkiseb mit-*Taxpayer Service* tad-Dipartiment.

Il-kelma "Tiegħi" użata fil-formola tirreferi jew għal persuna waħidha jew għall-konjuġi responsabbli. Fin-numri 1 sa 8 tal-formola għandu jiġi ddikjarat id-dhul minn emolumenti jew negozju tal-konjuġi responsabbli fil-kolonna tax-xellug (taħt "Tiegħi"). Id-dhul minn emolumenti jew negozju tal-konjuġi l-ieħor għandu jiġi ddikjarat fil-kolonna tal-lemin (taħt "Tal-Konjuġi").

Jekk għandek jgħixu miegħek xi wlied dipendenti minnek li mhux mistenni minnhom li jimlew formola tat-taxxa għandek tniżżel id-dhul, it-tnaqqis u l-krediti tat-taxxa fil-kaxex li jirreferu għall-konjuġi responsabbli. Dwar dawn ukoll trid tibgħat id-dokumenti neċessarji.

### Komputazzjoni Separata

Jekk issib li l-komputazzjoni separata tkun taqblilkom aktar, allura applika r-rati ta' persuna waħidha għal kull wieħed mill-konjuġi. Il-komputazzjoni separata tat-taxxa għal koppja miżżewġa ma tapplikax għall-*income* kollu. Tapplika biss għal dak *l-income* li jkun ġej minn

impjeg, negozju jew pensjoni. Dhul iehor jiġi ntaxxat fuq il-konjuġi li jkollu l-ogħla *income* minn emolumenti u negozju. *Directors' fees* huma dejjem intaxxati f'idejn il-konjuġi responsabbli, kemm meta dawn ikunu tal-konjuġi responsabbli kif ukoll meta jkunu tal-konjuġi l-iehor. Komputazzjoni separata ma tfissirx li jridu jimtlew żewġ formoli tat-taxxa. Lanqas ma tfisser li se johorġu żewġ rendikonti. Ir-rendikont tat-taxxa jinħareġ fuq il-konjuġi responsabbli, iżda r-responsabilità tal-ħlas hija taż-żewġ konjuġi.

### Ġenituri Waħidhom (Single Parents)

Nies romol, separati, divorzjati u individwi oħrajn mhux miżżewġin li jmantnu lil uliedhom jistgħu japplikaw ir-rati ta' taxxa ta' miżżewweġ u mhux ta' persuna waħidha. Dan ifisser mhux biss li t-taxxa ma taqbadhomx fuq l-ewwel €11,900 imma wkoll li jiġu applikati r-rati ta' miżżewweġ – u għalhekk iħallsu taxxa inqas. Biex wiehed igawdi minn dan il-benefiċċju jrid jissodisfa dawn il-kundizzjonijiet kollha:

- Il-ġenitur kien imantni wild li fl-2012 ma kienx għalaq is-16-il sena (f'każ li dan għalaq is-16 imma kien student *full-time* jew kien inkapaċitat milli jmantni lilu nnifsu, l-individwu jikkwalifika għall-benefiċċju xorta waħda);
- dan il-wild ma kellux *income* ta' aktar minn €2400 fis-sena;

- il-ġenitur kien rikonoxxut mid-Direttur tas-Sigurtà Soċjali bħala dak li għandu dritt jirċievi *ċ-children's allowance*;
- il-ġenitur ma kienx qed jirċievi għajnuna finanzjarja mill-ġenitur l-iehor rigward il-wild;
- il-ġenitur ma kienx qed jgħix fl-istess dar mal-ġenitur l-iehor.

**Jekk inti tikkwalifika bħala ġenitur wiehed (*single parent*), qis li timmarka korrettament it-tax status tiegħek fuq il-formola.**

### Koppji li sseparaw jew iddevorzjaw

Fil-każ ta' koppja li tkun isseparat jew iddevorzjat, sew ir-raġel kif ukoll il-mara għandhom l-obbligu li jkunu rreġistrati separatament bħala *taxpayers* fil-kapaċità personali tagħhom mad-Dipartiment tat-Taxxi Interni. Dan jista' jsir permezz ta' notifika lid-dipartiment dwar id-data tas-separazzjoni u dwar l-arranġamenti tas-separazzjoni fir-rigward ta' manteniment lill-konjuġi u/ jew lit-tfal fejn dan ikun il-każ.

Kull konjuġi huwa responsabbli għall-mili tal-formola tiegħu/tagħha u li jkopri d-dhul mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru. Kull individwu jiġi ntaxxat bħala 'Persuna Waħidha' u jkun responsabbli għall-ħlas tat-taxxa relattiva fuq id-dhul. Fil-każ li l-individwu jikkwalifika bħala 'Ġenitur Waħdu', japplikaw ir-rati ta' 'Miżżewweġ'.

Fil-każ li d-dhul ikun ġej minn impjieg, FS3 separata għal kull persuna li turi d-dhul kollu tas-sena trid tinhemeż mal-formola tat-taxxa rispettiva.

### Komputazzjoni Ġenitur

Dawn ir-rati tat-taxxa li ddaħħlu fis-seħħ mill-1 ta' Jannar 2012 japplikaw għal dak il-ġenitur li jkun ipprova l-manteniment ta' tifel jew tifla taħt il-kustodja tiegħu, jew ikun ħallas il-manteniment fir-rigward tat-tifel jew tifla tiegħu hekk kif:

- a) stabbilita mill-Qrati ta' Malta jew mill-Qrati ta' pajjiż ieħor;
- b) miftiehem b'att pubbliku ta' separazzjoni personali taħt l-awtorità tal-Qrati ta' Malta jew tal-Qrati ta' pajjiż ieħor, jew
- c) ordnat mill-Qrati ta' Malta f'sentenza jew digriet dwar divorzju jew mill-Qrati jew awtoritajiet oħra ta' pajjiż ieħor.

Dawn ir-rati japplikaw biss fejn it-tifla jew it-tifla ma jkunux għalqu t-tmintax-il sena (jew ma jkunux għalqu l-wiehed u għoxrin sena jekk ikunu qed jirċievu edukazzjoni fuq bażi *full-time* fi stabbiliment ta' edukazzjoni terzjarja) u ma jkunux qed jaħdmu bi qligh, jew jekk ikunu qed jaħdmu bi qligh ma jkunux kisbu *income* ta' aktar minn €2,400.

Dawn ir-rati ta' taxxa ssibhom fl-aħħar paġna ta' dan il-ktejjeb.

### Kreditu ta' taxxa li jingħata lil nisa li jirritornaw għall-impjieg

Nisa li fl-2012 irritornaw għax-xogħol, kemm f'impjieg kif ukoll fuq xogħol għal rashom jistgħu jibbenefikaw minn kreditu ta' taxxa.

Dawk li jistgħu jibbenefikaw minn dan il-kreditu ta' taxxa huma:

- a) Nisa li għandhom tfal taħt is-16-il sena u rritornaw għax-xogħol wara l-1 ta' Jannar 2012, wara li kienu ilhom nieqsa mix-xogħol ħames snin jew aktar; jew
- b) Nisa li kellhom tfal wara l-1 ta' Jannar 2007 u komplew jaħdmu jew reġġhu lura għax-xogħol.

Jekk inti tikkwalifika taħt xi waħda minn dawn il-kundizzjonijiet inti tista' tibbenefika għal wiehed minn dawn:

1. Kreditu ta' taxxa sa massimu ta' €2,000. Jekk il-kreditu ma tiħdux kollu f'sena waħda, tista' tgawdi l-kumpliment tal-€2,000 billi dan jiġi mgħoddi għas-sena ta' wara. F'dan il-każ, wiehed għandu jimla l-formola RA7, li tista' tinkiseb mis-sezzjoni tat-*Taxpayer Service* tad-dipartiment, Blokk 4.  

Jew
2. Kreditu tat-taxxa kollha li wehilt fuq id-dhul minn impjieg. Jiġifieri, anki jekk it-taxxa tiegħek fuq l-impjieg hi iżjed minn €2,000, dik it-taxxa ma tħallashiex. F'dan il-każ jekk il-kreditu

ma tiħdux kollu f'sena, l-eċċess ma jiġix mgħoddi għas-sena ta' wara.

Jekk id-dħul tiegħek ġej minn xogħol għal rasek, il-massimu li tista' tieħu bħala kreditu huwa €5,000. F'dan il-każ ukoll, jekk il-kreditu ma tiħdux kollu f'sena, l-eċċess ma jiġix mgħoddi għas-sena ta' wara. Jekk inti tagħzel dan it-tip ta' kreditu ta' taxa għandek timla l-formola RA9 li tista' tinkiseb mis-sezzjoni tat-*Taxpayer Service* tad-dipartiment, Blokk 4. Jekk tagħzel in-numru 2, koppja miżżewġa trid bilfors taħdem it-taxxa taż-żewġ konjuġi bil-komputazzjoni Separata jew dik ta' Ġenitur.

Barra minn hekk nisa li fl-2012 irritornaw għal impjeg wara waqfa minn kwalunkwe attività bi qligh għal mill-anqas 5 snin u li qabel kienu impjegati għal mill-anqas erbgħa u għoxrin xahar konsekuttivi, jistgħu jibbenefikaw minn kreditu ta' taxa sa massimu ta' €2,000. Dan il-kreditu għandu jintalab fuq formola apposta (Formola RA4) maħruġa mid-Dipartiment.

F'każ ta' diffikultà ċempel lill-*Call Centre* tad-dipartiment fuq 2296 2296.

## DETTALJI PERSONALI

### Dettagli dwar l-Identità

l-ċekkja d-dettalji dwar l-identità li hemm stampati fl-ewwel paġna tal-formola tat-taxxa u aghmel il-korrezzjonijiet meħtieġa fl-isparju provdut apposta.

Jekk jogħġbok niżżel in-numru tat-telefon fl-ewwel paġna. F'każ ta' koppja miżżewġa uħud mid-dettalji stampati jirreferu għall-konjuġi l-ieħor skont it-tagħrif li għandu d-Dipartiment bhalissa.

### Tax status

Fl-ewwel faċċata tal-formola hemm stampat it-*tax status* tiegħek, jiġifieri jekk intix "persuna waħidha" jew "miżżewġin u ngħixu flimkien". Jekk it-*tax status* stampat fuq l-ewwel faċċata huwa korrett m'għandek għalfejn timmarka xejn. Jekk inbidel, indika t-*tax status* ġdid tiegħek billi timmarka l-kaxxa t-tajba u tniżżel id-data meta sehħet il-bidla fl-istatus. Pereżempju jekk inti persuna waħidha imma tikkwalifika bħala single parent fl-2012, immarka l-kaxxa "ġenitur wieħed". Jekk inti miżżewweġ imma fl-2012 sirt armel jew isseparajt, immarka l-kaxxa "armel" jew "separat/divorzjat", skont il-każ. Tinsie x tniżżel id-data ta' meta sehħet il-bidla fl-istatus tiegħek.

### Status ta' Residenza

Minhabba li l-*income* ta' *taxpayers* li mhumie x residenti f'Malta huwa ntaxxat b'rati differenti minn dawk li japplikaw għal min hu residenti f'Malta, jeħtieġ li fuq il-formola tat-taxxa kulhadd jindika x'kien l-istatus ta' residenza tiegħu għal skopijiet ta' taxa.

Jekk twieġeb 'Iva' għall-ewwel mistoqsija (jiġifieri kont residenti f'Malta) m'għandekx għalfejn twieġeb it-tieni mistoqsija u tista' tibda timla l-parti li jmiss



tal-formola. Jekk twieġeb 'Le' għall-ewwel mistoqsija (jigjifieri ma kontx residenti f'Malta għal skopijiet ta' taxxa) allura trid twieġeb it-tieni mistoqsija u trid it-tul ta' żmien li matulu kont Malta.

Jekk kont Malta għal aktar minn perjodu wieħed ehmeż lista tad-dati rilevanti ma' paġna 3 tal-formola. Jekk għandek xi dubju dwar l-istatus tar-residenza tiegħek għal skopijiet ta' taxxa tista' ċċempel il-*Call Centre* tad-Dipartiment tat-Taxxi Interni fuq 2296 2296 jew tmur it-*Taxpayer Service*.

### Persuni Barranin

Din il-parti tal-formola għandha timtela biss minn persuni barranin. Dawn għandhom jimmarkaw il-kaxxa jew kaxex li japplikaw għalihom.

### Bil-Malti jew bl-Ingliż

Min jixtieq li l-formola tkun bil-lingwa Ingliża jista' jagħmel dan billi jikkuntattja lid-dipartiment.

### Dikjarazzjoni

Id-dikjarazzjoni li hemm fl-ewwel faċċata tal-formola għandha tkun iffirmata u ddatata mit-*taxpayer* li huwa mistenni li jibgħat il-formola jew mill-persuna li tkun qed timlieha f'ismu. Il-formola ma tkunx meqjusa li tkun kompluta jekk ma tkunx iffirmata kif suppost.

Fil-każ ta' koppja miżżewġa l-formola

għandha tkun iffirmata miż-żewġ konjuġi. Jekk tkun iffirmata mill-konjuġi responsabbli biss, il-formola xorta waħda tkun meqjusa li għet mimlija bil-kunsens tal-konjuġi l-ieħor ukoll.

### Informazzjoni Ohra

#### Bażi ġenerali tat-Taxxa

Jekk inti domiciljat u ordinarjament residenti f'Malta għandek tiddikjara d-dhul kollu tiegħek għall-2012 (inkluż dak tal-konjuġi u tal-ulied dipendenti minnek). Jekk m'intix domiciljat jew m'intix ordinarjament residenti f'Malta għandek tiddikjara d-dhul kollu dovut lilek jew derivat minnek minn Malta (inkluż dak tal-konjuġi u tal-ulied dipendenti minnek), kif ukoll kull dhul ieħor li għe riċevut f'Malta matul l-2012.

#### X'tagħmel biċ-ċenteżmi

Meta timla l-formola tat-taxxa uri l-ammonti kollha f'ewro: ħalli ċ-ċenteżmi barra. Dan tista' tagħmlu b'dan il-mod:

- Meta tiġi biex tikteb id-DHUL tiegħek injora ċ-ċenteżmi għal kollox, dwar kull sors ta' *income*, anki jekk l-ammont ikun ta' 99 ċenteżmu.

Pereżempju jekk kellek salarju ta' €11,155.65 għandek tikteb biss €11,155 fil-kaxxa numru 1. Jekk irċevejt tliet imghaxijiet ta' €210.84, €48.34 u €24.68, l-ewwel għoddhom flimkien. Dawn jammontaw għal €283.86. Hawnhekk għandek telimina ċ-ċenteżmi (86ċ) u tikteb €283 fil-kaxxa 9b.

- Meta tiġi biex tikteb it-TNAQQIS għandek dejjem tgħollih għall-ewro li jmiss.

Pereżempju jekk kellek tagħmel tnaqqis mill-kera ta' €60.45 għandek tikteb €61 fil-kaxxa 16b. M'hemmx għalfejn li l-ammont ikun qabeż il-50ċ biex tgħollih għal €1 shiħ.

- Meta tiġi biex tikkalkola t-taxxa, jiġifieri minn taqsima 26 'il quddiem, għandek tinjora kompletament kull frazzjoni ta' ewro li tkun daqs jew inqas minn ħamsin ċenteżmu, u tikkalkola lejn l-eqreb ewro kull frazzjoni ta' ewro li teċċedi l-ħamsin ċenteżmu.

## DHUL MINN EMOLUMENTI U NEGOZJU

F'paġna 2 tal-formola għandek tiddikjara d-dhul kollu tiegħek minn emolumenti u negozju. Jekk it-tax status tiegħek huwa "persuna waħidha", jiġifieri ġuvni/xebbra, separat/a jew armel/armila, għandek tniżżel id-dhul tiegħek taħt il-kolonna "Tiegħi". Jekk it-tax status tiegħek huwa "miżżewġin u ngħixu flimkien" id-dhul tal-konjuġi responsabbli għandu jitniżżel taħt il-kolonna "Tiegħi" u dak tal-konjuġi l-ieħor taħt il-kolonna "Tal-Konjuġi". Jekk inti ġenitur wieħed (*single parent*) niżżel id-dhul tiegħek taħt il-kolonna "Tiegħi".

**In-numri li ssib minn din il-faċċata 'il quddiem jikkorrispondu man-numru tal-kaxxa li hemm fuq il-formola tat-taxxa.**

## 1. Impjieg jew Kariga

F'din it-taqsimha għandek tinkludi d-dhul li rċevejt minn impjieg jew kariga matul is-sena. Dan għandu jinkludi:

- salarju u paga; Bonus Nazzjonali u bonuses oħrajn; ħlasijiet għal sahra; *director's fees*; il-valur annwali ta' ikel u residenza b'xejn; u ħlasijiet u *allowances* oħra, inklużi *commissions*.

Għal kull impjieg jew kariga għandek tniżżel in-numru tal-PE ta' min ħallsek.

L-ammont li tiddikjara għandu jkun l-ammont gross ta' emolumenti li jidher fl-FS3, approvduta mill-*payer* tiegħek. Ehmeż il-formoli FS3 ma' paġna 3 tal-formola tat-taxxa.

Jekk int jew il-konjuġi rċevejtu *director's fees* dawn għandhom jiġu inklużi f'kaxxa 1d jew 1e skont il-każ. Fuqhom ma tistax tiġi applikata komputazzjoni separata.

M'għandekx tiddikjara d-dhul minn xogħol part-time sa €7000 li jikkwalifika taħt ir-Regoli dwar Xogħol *Part-Time* u li minnu diġà tkun tnaqqis ta' it-taxxa bir-rata speċjali ta' 15%. Iddikjarah biss meta tkun trid titlob lura t-taxxa mnaqqsa minnu. F'dan il-każ għandek tinkludi d-dhul gross mill-*part-time* f'din il-kaxxa u titlob lura t-taxxa mnaqqsa minnu fil-linja numru 35. Ma' paġna 3 tal-formola ehmeż FS3 għal kull impjieg *part-time* li minnu qiegħed tiddikjara dhul. Dhul minn xogħol *part-time* 'il fuq minn €7000 għandu jiġi inkluż f'taqsimha 1.

Jekk fis-sena 2012 irċevejt xi arretrati ta' paga li jirreferu għas-snin ta' qabel, dawn huma taxxabli fl-2012 u għandhom jiġu inkluzi f'taqsima 1. Jekk għandek banka tal-lottu, tiddikjarax id-dhul tiegħek f'din it-taqsima imma fit-taqsima numru 2. Għalkemm ingħatajt FS3 mid-dipartiment ikkonċernat, dan huwa dhul minn sengħa jew negozju u mhux minn impjeg.

## 2. Sengħa, Negozju, Professjoni, Vokazzjoni

Għal kull sengħa, negozju, professjoni jew vokazzjoni niżżel in-numru tal-VAT. Jekk inti eżenti minn numru tar-reġistrazzjoni tal-VAT niżżel 'mhux applikabbli'. F'każ li dan id-dhul kien ġej minn xi negozju bi sħab (*partnership*) immarka l-kaxxa rispettiva fuq il-formola.

Jekk kellek telf indika dan l-ammont permezz ta' parentesi (*brackets*).

Ma' paġna 3 tal-formola ehmeż rendikont sħiħ u ffirmat li juri kif wasalt għall-qliġ jew telf nett li kellek. Minbarra l-formola qed tircievi eżempju ta' dan ir-Rendikont. Tista' timlih, tiffirmah u tehmžu ma' paġna 3 tal-formola.

F'każ li d-dhul ġej minn xi negozju bi sħab, fuq ir-rendikont għandek tikteb: (1) in-numru tal-*partnership* (2) l-isem u kunjom tal-*partners* l-oħra (3) in-numru tal-ID ta' kull wiehed minnhom. Tajjeb tkun taf li l-liġi tipprowdi li jsiru l-verifiki neċessarji mad-Dipartiment tal-VAT dwar il-bejgħ (*sales*) u x-xiri (*purchases*).

Jekk kellek xi telf min-negozju fis-snin ta' qabel, u li jista' jinqata' kontra d-dhul taxxabli ta' din is-sena, dan m'għandux jiġi ddikjarat hawn imma f'kaxxa 21 fuq paġna 3 tal-formola tat-taxxa.

### Bejgħ ta' prodotti tal-biedja

Jekk kellek xi dhul minn bejgħ ta' prodotti tal-biedja, irreferi għall-fuljett li jitqassam mal-formola RA1 biex jgħinek timla din il-parti.

### Dhul minn Ospitar ta' Studenti

Jekk inti reġistrat mal-Awtorita tat-Turiżmu bl-iskop li tospita studenti u rċevejt pagamenti mingħand skola tal-lingwi reġistrata inti għandek timla l-formola RA6 (kopja ta' din il-formola tista' tintalab lit-*Taxpayer Service* tad-Dipartiment). Il-formola RA6, flimkien mar-rendikonti li rċevejt mill-iskejjel li juru l-ammont gross tal-pagamenti, għandhom jiġu mehmžu ma' paġna 3 tal-formola tat-taxxa.

### Tnaqqis ta' spejjeż u tax credits introdotti dan l-aħħar

### Skema ta' Spizerija tal-Għażla Tiegħek (Avviż Legali 171 tal-2010)

Jekk inti tmexxi negozju permezz ta' spizerija u għamilt spejjeż f'xiri jew installar ta' xi tagħmir jew *software* għall-implimentazzjoni tal-iskema Spizerija

tal-Ghażla Tieghek, tista' tikkwalifika għal tnaqqis addizzjonali. Dan it-tnaqqis huwa ekwivalenti għal 300% tal-ispejjeż imsemmija hawn fuq għal kull spizerija u jitnaqqas kontra d-dhul taxxabli tieghek. It-tnaqqis totali mitlub ma jridx jeċċedi d-€12,000 għal kull spizerija.

Biex inti tkun tista' tikkwalifika għal dan it-tnaqqis trid issir applikazzjoni lill-Kumitat Konsultattiv Permanenti stabbilit bl-Avviż Legali 171 tal-2010. Wara li tiġi approvata l-applikazzjoni int mitlub timla l-formola RA11 (li tista' tinkiseb mid-Dipartiment tat-Taxxi Interni). Il-figura li tirriżulta mill-komputazzjoni f'din il-formola trid tiġi inkluża bħala spiza fil-**Profit and Loss Account** taht it-titolu '**LN 171/2010 POYC Rules**'.

### Tnaqqis għall-aċċessibilità fuq il-post tax-xogħol

Fejn min iħaddem jagħmel spiza biex itejjeb l-aċċessibilità fuq il-post tax-xogħol tiegħu lill-impjegati bi htiġijiet speċjali, jista' jitlob din l-ispiża bħala tnaqqis mid-dhul tiegħu għal dik is-sena. It-tnaqqis totali mitlub ma jistax jaqbeż l-€20,000. Iżda f'każ li dak it-tnaqqis ma jkunx jista' jittiehed kollu kontra d-dhul għas-sena li fiha tkun saret l-ispiża, dan għandu jiġi trasferit 'il quddiem u jinqata' kontra d-dhul għas-snin sussegwenti wara xulxin.

L-ispejjeż li jikkwalifikaw jinkludu spejjeż ta' natura kapitali (eż; installazzjoni ta' lift) u spiza magħmula fit-tahriġ ta'

impjegati b'dizabilità għall-fini tat-twettiq tax-xogħol tagħhom.

Biex wieħed jikkwalifika għal dan it-tnaqqis irid l-approvazzjoni tal-Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Dizabilità wara li ssir applikazzjoni u jkun meħtieġ li jimla l-formola RA 12. L-ispiża mitluba hekk kif ikkalkulata f'din il-formola tkun trid tiġi inkluża fir-rendikont tal-**Profit and Loss** li għandu jintbagħat mal-formola tat-taxxa.

### Tnaqqis ta' spiza għall-facilitajiet ta' childcare fuq il-post tax-xogħol

Fejn min iħaddem jagħmel spiza biex ikun ipprovdut servizz ta' *childcare* għat-tfal tal-impjegati tiegħu fuq il-post tax-xogħol jista' jitlob tnaqqis ta' spiza sa massimu ta' €20,000. Fil-każ li dak it-tnaqqis ma jkunx jista' jittiehed kollu kontra d-dhul ta' dak l-individwu jew tal-konjuġi, dan għandu jiġi trasferit 'il quddiem u jinqata' kontra d-dhul għas-snin sussegwenti wara xulxin.

L-ispejjeż li jikkwalifikaw iridu jkunu ta' natura kapitali u jkunu jikkonsistu (a) bini ta' facilità ta' *childcare* fuq il-post tax-xogħol jew tibdil fl-istruttura li diġa teżisti fuq il-post tax-xogħol u/ jew (b) akkwist ta' tagħmir ta' *childcare* għall-użu fil-facilità ta' *childcare* fuq il-post tax-xogħol. Il-persuna li qed jitlob dan it-tnaqqis trid tissottometti lill-Kummissarju, (flimkien mal-formola tat-

taxxa), il-formola RA 13 li tista' tinkiseb minn fuq il-websajt tad-dipartiment

**Tnaqqis ta' donazzjonijiet moghtija lill-*University Research, Innovation and Development Trust***

Ara sezzjoni 20 għal aktar dettalji fuq dan it-tnaqqis.

**Kreditu ta' taxxa lil intrapriži zgħar (*MicroInvest*)**

Dan l-inċentiv hu miftuħ għal persuni *self-employed* illi jissodisfaw il-kriterji stabbiliti mill-*Malta Enterprise*. Il-*Malta Enterprise* tista' tapprova kreditu ta' taxxa ekwivalenti għal 40% tal-ispiza eliġibbli. Bonus addizzjonali ta' 20% (total ta' 60% kreditu ta' taxxa) japplika għal intrapriži Għawdxin. Il-massimu tal-kreditu ta' taxxa permissibbli huwa ta' mhux aktar minn €25,000 għal perjodu ta' dan l-inċentiv. Għal aktar informazzjoni fuq din l-iskema wiehed jista' jżur il-websajt tal-*Malta Enterprise* – [maltaenterprise.com.mt](http://maltaenterprise.com.mt). Il-kreditu ta' taxxa mitlub għandu jsir permezz tal-formola RA 15.

**Kreditu ta' taxxa lil intrapriži kreattivi**

L-iskop ta' dan l-inċentiv ta' taxxa huwa biex jiġi meġhun in-negozju kreattiv fejn l-aspett ekonomiku huwa direttament marbut mat-talent kreattiv tal-individwu/i involuti fl-intrapriża.

Persuni *self-employed* li jaħdmu fil-qasam tal-industrija kreattiva jistgħu jibbenefikaw minn dan l-inċentiv li jinkiseb taħt forma ta' kreditu ta' taxxa. L-għajjuna tiġi kkalkulata bħala persentaġġ tal-ispiza eliġibbli magħmula fl-iżvilupp tal-prodott kreattiv. Għal aktar tagħrif fuq din l-iskema tista' żżur il-websajt tal-*Malta Enterprise* – [maltaenterprise.com.mt](http://maltaenterprise.com.mt), fit-taqsima *Incentive Guidelines*.

**Inċentiv lil Persuni li jkollhom Kwalifiki Għolja**

Persuni barranin li jirċievu d-dhul pagabbli taħt forma ta' "kuntratt ta' impjeg kwalifikanti" fir-rigward ta' attivitajiet imwettqa f'Malta, jistgħu jagħzlu li jkunu suġġetti għat-taxxa fuq dak l-*income* b'rata fissa ta' 15%, bil-kundizzjoni li d-dhul jammonta għal mill-anqas €75,000, aġġustat annwalment skont l-Indiċi tal-Prezzijiet bl-Imnut. Ir-rata fissa ta' 15% hi applikabbli sa dhul massimu ta' €5,000,000 u l-eċċess huwa eżenti mit-taxxa.

Sabiex benefiċjarju jkun jista' jikkwalifika għar-rata mnaqqsa ta' taxxa, irid ikun f'impjeg li jikkostitwixxi 'kariga eliġibbli'.

Il-"kariga eliġibbli" tikkonsisti f'pożizzjoni għolja ta' impjeg speċifikata ma 'kumpaniji liċenzjati u/jew rikonoxxuti mill-Awtorità dwar is-Servizzi Finanzjarji (MFSA), l-Awtorità dwar il-Lotteriji u l-Logħob u l-Awtorità tat-Trasport.

L-impjegji eliġibbli jidhru fl-iskedi rispettivi fl-Avvizi Legali 106, 428 tal-2011 u 306 tal-2012.

L-applikazzjoni għandha ssir lill-MFSA fuq formola RA17 li tista titniżżel mill-website tal-IRD u/jew tal-MFSA. Il-formola mimlija għandha tiġi mehmuża mal-prospett tat-taxxa u pprezentata sat-30 ta' Ġunju 2013.

### 3. Pensjonijiet u Benefiċċji ta' Sigurtà Soċjali

Dan jgħodd anki fil-każ li l-pensjoni tkun ġejja minn barra. Għandek tniżżel in-numru tal-PE (jew xi numru ieħor ta' riferenza) ta' min ħallsek il-pensjoni u d-dhul gross li rċevejt minn kull pensjoni lokali jew barranija. Hlief għall-pensjoni tas-Sigurtà Soċjali, għandu jkollok FS3 jew xi statement simili għal kull ammont ta' dhul minn pensjoni li tiddikjara hawnhekk. Dawn għandek tehmizhom ma' paġna 3 tal-formola tat-taxxa. Pensjonanti li jirċievu Pensjoni tas-Sigurtà Soċjali m'għandhomx jehmzu statements tal-pensjoni tas-Sigurtà Soċjali mal-formola tat-taxxa.

Benefiċċji ta' Sigurtà Soċjali, bħall-benefiċċju għall-qgħad jew benefiċċju għall-mard huma taxxabli u għandhom jiġu ddikjarati wkoll fil-kaxxa numru 3.

*War Pensions* u *certain allowances* jew benefiċċji mhallsin taht l-Att tas-Sigurtà Soċjali li huma eżenti mit-taxxa m'għandhomx jiġu ddikjarati.

Jekk trid tieġu lura t-taxxa li tnaqqqsitlek bl-FSS minn xi pensjoni lokali, dan tista' tagħmlu aktar 'l isfel, fin-numru 35.

### 4. Impjeg barra minn Malta

F'din il-kaxxa għandek tiddikjara l-ammont gross ta' emolumenti li rċevejt matul is-sena skont kuntratt ta' impjeg li għalih kien mehtieġ li jsir xogħol jew dmirijiet prinċipalment barra minn Malta. Niżżel fil-kaxxa li hemm apposta n-numru tal-PE (jekk ikun il-każ) ta' min iħaddmek. Dwar kull impjeg barra minn Malta ehmeż ma' paġna 3 tal-formola *statement* separat li jinkludi d-dettalji li ġejjin:

- il-pajjiż fejn wettaqt id-dmirijiet;
- l-isem u n-numru tal-PE ta' min iħaddmek;
- it-tul ta' żmien tal-kuntratt; u
- l-ammont ta' *income* gross (ewro).

Aghmel sinjal fil-kaxxa jekk (inti jew il-konjuġi tiegħek, jekk miżżewweġ) tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' impjeg barra minn Malta u tixtieq li dan id-dhul jiġi ntaxxat bil-15%.

Importanti li tkun taf li d-dhul minn impjeg barrani jiġi ntaxxat bhala l-ewwel parti tad-dhul. Ara paġna 26 dwar kif tikkalkula t-taxxa f'każ ta' impjeg barrani.

### 5. Sub-Total

Għodd il-kaxex 1 sa 4 u niżżel it-totali fil-kaxex 5a u 5b.

## 6. Tnaqqis minn Impjieg jew Kariga

F'din il-kaxxa tista' tnaqqas xi spejjeż li għandhom x'jaqsmu direttament mad-dhul li ddikjarajt fil-kaxex 1 (dhul minn impjieg jew kariga) u 4 (dhul minn impjieg barra minn Malta). It-tnaqqis ma jistax ikun oghla mid-dhul li għalih ikun jir-referi. Jiġifieri ma tistax tiddikjara telf fuq id-dhul ta' *income* mill-impjieg tiegħek. M'għandekx tnaqqas il-kontribuzzjonijiet tas-Sigurtà Soċjali mhallsin minnek għal impjieg li ddikjarajt fil-kaxxa numru 1.

Taxxa li tnaqqasilek bl-FSS fuq dhul minn impjieg għandha tigi ddikjarata fil-kaxxa 35.

## 7. Eżenzjonijiet

F'din il-taqsimha tista' tnaqqas xi dhul li ddikjarajt fil-kaxex 1, 2 u 3 li huwa eżenti mit-taxxa.

### Eżenzjonijiet fuq *Royalties* li jirriżultaw minn privattivi

*Royalties* u dhul ieħor li ġej minn privattivi fuq invenzjonijiet huma eżenti mit-taxxa tad-dhul.

Dan l-inċentiv ma jillimitax l-eżenzjoni għal privattivi registrati f'Malta u/jew li r-riċerka u l-iżvilupp tagħhom saret f'Malta. Madankollu individwu ma jkunx intitolat li jkollu eżenzjoni mit-taxxa fuq xi ammont ta' *income* li jirriżulta lillu jekk dan l-individwu ma jkunx wettaq (waħdu jew ma' xi persuni oħra), riċerka, ipplanar, ipproċessar, ittestjar, ħolqien,

iddisinjar, żvilupp jew attivita oħra simili li twassal għall-invenzjoni li hija s-sugġett tal-privattiva kwalifikanti.

L-eżenzjoni tista' tinkiseb fuq approvazzjoni tal-Malta Enterprise wara li tkun saret l-applikazzjoni. Il-Malta Enterprise tista' titlob l-applikant kull dokumentazzjoni u informazzjoni rilevanti biex tasal għad-deċizjoni.

## 8. Total tad-Dhul minn Emolumenti u Negożju

Naqqas il-kaxex 6a u 7a mill-kaxxa 5a u iktib ir-riżultat f'kaxxa 8a. Jekk il-formola qed timtela minn koppja miżżewġa naqqas ukoll il-kaxex 6b u 7b mill-kaxxa 5b u iktib ir-riżultat fil-kaxxa 8b.

Il-kaxxa 8a (kif ukoll il-kaxxa 8b fil-każ ta' koppja miżżewġa) qatt m'għandha tithalla vojta. F'każ li m'għandek x'tikteb xejn allura niżżel "0". Jekk l-ammonti fil-kaxex 8a jew 8b huma negattivi jiġifieri jkun sar telf minn xi sengħa jew negożju) indika dawn l-ammonti permezz ta' parentesi (*brackets*).

### DHUL MINN INVESTIMENTI, QLIĠH KAPITALI U DHUL IEHOR

## 9. Dhul minn Investimenti Lokali

### Dividendi Lokali

M'għandekx tiddikjara d-dividendi lokali hliet meta se titlob lura t-taxxa li tnaqqset minn ras il-għajn (*tax at source*).

Niżżel it-total tal-ammont gross tad-dividendi lokali fil-kaxxa 9a. Naqqas it-taxxa minn ras il-ghajn li tkun inżammiet mid-dividendi fil-kaxxa 38. Tinsieq li dhul minn *Local Development*.

*Registered Stocks* huwa imghax mhux dividendi u għalhekk għandu jitniżżel fil-kaxxa 9b.

### Imghax Lokali

Fil-kaxxa 9b għandek tiddikjara dawk l-imghaxijiet kollha (inklużi *foreign currency accounts* miżmuma lokalment) li minnhom ma tkun tnaqqset l-ebda taxxa. Dan id-dhul jiġi ntaxxat bir-rati normali tat-taxxa. M'għandekx tiddikjara d-dhul mill-imghaxijiet mill-banek jekk diġà tnaqqset minnhom it-taxxa bil-15%. Jekk inti tixtieq titlob lura t-taxxa diġà mħallsa ta' 15%, tista' tagħmel dan billi timla kaxxa numru 40 f'paġna 4 tal-formola tat-taxxa. F'dan il-każ l-imghax gross relatat ma' din it-taxxa għandu jitniżżel f'kaxxa 9b. Min mhux residenti f'Malta għandu jinnota li d-dhul minn imghaxijiet lokali huwa eżenti mill-*income tax*.

## 10. Dhul minn Investimenti Barranin

Hawn għandek tiddikjara l-ammont gross tad-dhul minn dividendi u imghaxijiet barranin. Jekk inti domiciljat u ordinarjament residenti f'Malta għandek tiddikjara d-dhul kollu mid-dividendi u mill-imghaxijiet barranin.

It-taxpayers l-oħrajn kollha (jiġifieri dawk

li mhumiex domiciljati jew mhumiex ordinarjament residenti f'Malta) għandhom jiddikjaraw biss dawk id-dividendi u l-imghaxijiet barranin li ġew riċevuti f'Malta.

### Dividendi Barranin

Fil-kaxxa 10a għandek tiddikjara t-total tad-dividendi barranin li rċevejt f'ewro.

### Imghaxijiet Barranin

Fil-kaxxa 10b niżżel it-total tal-imghaxijiet barranin li rċevejt f'ewro minbarra:

- imghax barrani li minnu nżammiet taxxa ta' 15% ;
- imghax barrani li dwaru jsir arrangament ma' intermedjarju finanzjarju awtorizzat, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju, 2013, biex titħallas taxxa fuqu b'rata fissa ta' 15%. It-taxxa ta' 15% hija finali u ma tistax tintalab lura fil-formola tat-taxxa.

*Foreign currency accounts* miżmuma lokalment ma jitniżżlux hawn iżda taħt imghax lokali (kaxxa 9b).

Ikteb l-ammont ta' kreditu tat-taxxa għall-ħelsien mit-taxxa doppja fil-kaxxa 33. Ara numru 33 aktar 'il isfel għal aktar dettalji dwar kif tikkalkola l-ammont tal-kreditu.

## 11. Dhul minn Kera

Fil-kaxxa 11a għandek tiddikjara t-total tad-dhul mill-kirjiet li rċevejt, *premiums*,



lawdemji u kull dhul gross ieħor minn proprjetà. Fil-kaxxa 11b għandek tiddikjara t-total tad-dhul minn ċnus li rċevejt.

Tnaqqis konness mad-dhul iddikjarat f'kaxxa 11a għandu jsir fil-kaxxa 16 aktar 'l isfel. Id-dhul u t-tnaqqis li jirreferu għal xi attività ta' negozju minn kiri ta' proprjetà (eż. *short lets* ta' appartamenti) għandu jidhul fit-taqsimi 2 aktar 'il fuq, u mhux hawnhekk.

Kirjiet riċevuti mingħand l-Awtorità tad-Djar li ġew intaxxati bir-rata ta' 5% tad-dhul gross m'għandhomx jiġu ddikjarati fil-formola tat-taxxa.

## 12. Dhul minn Qligh Kapitali

Hawn iddikjara l-ammont nett ta' qligh kapitali taxxabli li kellek matul l-2012. Qligh kapitali taxxabli jsir minn trasferiment ta' proprjetà jew użufrutt ta', jew mill-assenjament jew ċessjoni ta' kull jedd fuq proprjetà immobilljari, titoli, avvjament ta' negozju (*goodwill*), drittijiet tal-awtur (*copyright*), privattivi (*patents*), *trade marks* u l-ismijiet ta' ditti kummerċjali (*trade names*).

Trasferimenti ta' proprjetà li fuqhom thallset taxxa finali ta' 12% m'għandhomx jiġu ddikjarati fil-formola tat-taxxa.

M'għandekx tiddikjara lanqas il-qligh minn trasferiment ta' proprjetà immobbli li tkun ġiet f'idejk minn wirt qabel il-25 ta' Novembru, 1992, jekk dan it-trasferiment kien sugġett għal taxxa finali

maħduma bħala perċentwal tal-valur tat-trasferiment.

F'kull każ ieħor, minkejja li n-nutar diġà żammlek taxxa provvizorja ta' 7% xorta waħda għandek tiddikjara l-qligh kapitali fuq il-formola tat-taxxa. Il-ħlas ta' 7% huwa taxxa provvizorja, għalhekk jista' ma jkunx biżżejjed biex ikopri t-taxxa kollha, u jista' min-naħa l-oħra jkun thallas żejjed. Għalhekk ikun hemm bżonn li l-qligh kapitali jiġi ddikjarat fuq il-formola tat-taxxa.

Meta f'xi sena partikolari jirrizulta telf kapitali, dan l-ammont ma jstax jinqata' kontra d-dhul l-ieħor li kellek. Ikun jista' jinqata' biss kontra xi qligh kapitali li jista' jkollok fil-futur. Għandek iżżomm nota ta' xi telf kapitali bħal dan biex tkun tista' taqtgħu kontra l-qligh kapitali li jista' jkollok f'xi sena li tiġi wara (jekk ikollok).

Jekk it-trasferiment ta' proprjetà immobbli jirrizulta f'telf kapitali għandek tniżżel "0" f'kaxxa 12. Jekk thalli din il-kaxxa vojta ma tingħatax kreditu għal taxxa provvizorja fuq qligh kapitali. Id-determinazzjoni tal-qligh kapitali għandha ssir fuq il-formola RA2. Din il-formola trid timtela għal kull trasferiment ta' proprjetà li kien sugġett għal qligh kapitali u tiġi mehmuża ma' paġna 3 tal-formola.

Jekk ittrasferejt xi proprjetà li ma kinitx sugġetta għal taxxa finali u ma rċevejtx il-formola RA2, tista' titlob kopja mit-*Taxpayer Service* tad-Dipartiment; jew billi ċempel lill-*Call Centre* fuq 2296 2296.

Jekk it-trasferiment tal-proprjetà ma kienx sugġett għal taxxa finali u int għamilt dan it-trasferiment bhala NEGOZJU u mhux bhala QLIGH KAPITALI, allura għandek tiddikjara d-dhul f'taqsimu numru 2 tal-formola tat-taxxa u tehmeż rendikont ta' kif wasalt għal dak il-qligh.

### 13. Dhul minn Manteniment

Jekk irċevejt xi hlas minghand il-konjuġi l-iehor bhala manteniment fir-rigward tiegħek, dan id-dhul huwa taxxabli u għandu jitniżzel fil-kaxxa numru 13. Jekk matul is-sena 2012 irċevejt xi hlas minghand il-konjuġi bhala manteniment fir-rigward tat-tfal, dan id-dhul mhuwiex taxxabli u m'għandux jiġi ddikjarat.

### 14. Dhul iehor

Fin-numru 14 għandek tniżzel kull dhul iehor li għandu jiġi ddikjarat u li għadu ma daħal imkien fuq il-formola.

Ma' pagna 3 tal-formola ehmeż id-dokumenti rilevanti għal kull dhul iehor li qed tiddikjara.

### 15. Total

Għodd l-ammonti li hemm fil-kaxxa 9a sa 14 u niżzel it-total fil-kaxxa 15.

## TNAQQIS

### 16. Tnaqqis mill-Kera

Hawnhekk naqqas dawk l-ispejjeż konnessi mal-kera li ddikjarajt fin-numru

11. Kontra d-dhul iddikjarat fil-kaxxa 11a tista' tnaqqas:

- ċnus pagabbli; u
- tnaqqis iehor ta' 20% (fuq l-ammont li jibqa' mid-dhul mill-kirja wara li jitnaqqas iċ-ċens).

Niżzel l-ammont ta' ċnus pagabbli fil-kaxxa 16a. It-tnaqqis iehor ta' 20% għandu jitniżzel fil-kaxxa 16b. It-tnaqqis iehor ta' 20% jingħata xorta waħda, ukoll jekk l-ispejjeż fil-fatt ma jkunux saru. Dan it-tnaqqis jammonta għal wiehed minn kull hamsa tal-kera li tkun irċevejt (jiġifieri 1/5 tal-ammont gross tal-kirja) wara li jitnaqqas iċ-ċens.

### Eżempju:

Kera Gross.....	€400
Naqqas ċens (€40).....	€360
20% ta' €360 = €360 diviż b'5 =	€72

L-ammont ta' €72, għandek tniżzlu fil-kaxxa 16b. Kontra d-dhul iddikjarat fil-kaxxa 11b tista' tnaqqas biss l-ammont ta' ċnus pagabbli kontra ċ-ċnus li rċevejt. It-tnaqqis iehor ta' 20% ma jingħatax fuq iċ-ċnus li tircievi. L-ammont totali tat-tnaqqis li jista' jinkiteb fil-kaxxa 16a u 16b rigward kull fond separat m'għandu qatt ikun akbar mid-dhul li tkun iddikjarajt f'kaxxa 11 minn dik il-proprjetà.

### 17. Tnaqqis għal Imgħax Pagabbli fuq Kapital

Dan hu l-imgħax li jkun thallas fuq flus mislufa li tkun użajt biex takkwista l-income.

Ma jsir l-ebda tnaqqis għal imghaxijiet li jkunu thallsu għal skopijiet personali jew privati. Niżżel in-numru tal-kaxxa fejn iddikjarajt id-dhul li kontrib qed titlob dan it-tnaqqis.

Jekk qed titlob dan it-tnaqqis kontra aktar minn sors wiehed ta' dhul, ehmeż lista ta' dawn is-sorsi mal-formola tiegħek.

## 18. Hlas għall-manteniment

Hawn tista' tnaqqas dak l-ammont ta' hlasijiet għall-manteniment, kif ġie stabbilit mill-Qrati jew kif miftiehem b'att pubbliku ta' separazzjoni personali taħt l-awtorita tal-Qrati, imħallsin lill-konjuġi li ma jkunx baqa' iġhix miegħek. L-ebda tnaqqis ma jsir għal manteniment li jithallas rigward it-tfal.

## 19. Tnaqqis għal miżati mħallsa

### 19a. Hlas ta' Miżati ta' skejjet privati indipendenti

Ġenituri li t-tfal tagħhom attendew skola jew *kindergarten* privat indipendenti bi hlas matul is-sena huma eliġibbli għal tnaqqis ta':

- (1) €1,300 jew l-ammont ta' hlas li sar matul is-sena jekk huwa inqas, għal kull wild li jkun attenda centru ta' *kindergarten*.
- (2) €1,600 jew l-ammont ta' hlas li sar matul is-sena jekk huwa inqas, għal kull wild li jkun attenda skola f'livell primarju jew

- (3) €2,300 jew l-ammont ta' hlas li sar matul is-sena jekk huwa inqas, għal kull wild li jkun attenda skola f'livell sekondarju.

Il-ġenituri jkunu jridu jgħibu ċertifikat għal kull wild mingħand il-kap tal-iskola/*kindergarten* li jiċċertifika li t-tifel/tifla jkun attenda l-iskola jew il-*kindergarten* matul is-sena 2012. Dan iċ-ċertifikat għandu jġi meħmuż mal-formola tat-taxxa. Ara lista tal-iskejjet f'paġna 36.

### 19b. Miżati mħallsa għal servizz ta' facilitator

Ġenituri li bl-approvazzjoni tal-*Statement Moderating Panel* ħallsu miżati lill-iskejjet privati indipendenti għal servizz ta' *facilitator* għal wild bi bżonnijiet speċjali huma eliġibbli għal tnaqqis ta' €9320 jew l-ammont ta' miżati mħallsa, jekk huwa anqas.

Biex jitolbu din id-deduzzjoni ġenituri eliġibbli għandhom jimlew il-formola RA3 li flimkien mad-dokumenti neċessarji, għandhom jigu meħmuża ma' paġna 3 tal-formola tat-taxxa.

Jekk taħseb li inti eliġibbli għal din id-deduzzjoni u ma rċevejtx il-formola RA3 tista' takkwista kopja mit-*Taxpayer Service* tad-Dipartiment.

### 19ċ. Miżati mħallsa għal servizzi ta' *child-care*

Ġenituri li ħallsu miżati għal servizzi ta' *child-care* lil ċentri approvati mid-Dipartiment għall-*iStandards* fil-Harsien

Soċjali jew mid-Direttorat għal Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni jew huwa servizz ipprovdut mill-Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi rigward uliedhom li għandhom anqas minn 12-il sena huma eliġibbli għal tnaqqis ta' €1,300 għal kull wild, jew l-ammont ta' ħlas li sar għal kull wild matul is-sena jekk huwa inqas. Il-ġenituri jkunu jridu jġibu dokument għal kull wild mingħand il-persuna li tmexxi ċ-ċentru taċ-*child-care* li juri l-ammont ta' miżati mħallsa. Dan id-dokument għandu jġi mehmuz ma' paġna 3 tal-formola tat-taxxa. Ara lista taċ-Ċentri ta' *Child Care* f'paġni 33 u 34.

#### **19d. Miżati mħallsa għal attivitajiet sportivi**

Individwu li ħallas miżati, rigward it-tfal tiegħu li ma jkunux għalqu s-sittax-il sena u li attendew attivitajiet sportivi approvati mill-Kunsill Malti tal-Ispport huwa eliġibbli għal tnaqqis ta' €100 għal kull tifel jew tifla, jew l-ammont ta' ħlas li sar matul is-sena jekk huwa inqas. Dan it-tnaqqis jingħata biss jekk il-pagament u d-dettalji tal-individwu li jagħmel it-talba jiġu ċertifikati b'dokument miċ-ċentru sportiv fejn issir l-attività sportiva.

#### **19e. Miżati mħallsa għal residenza f'dar għall-anzjani**

Individwu li ħallas miżati għalih innifsu jew f'isem membru tal-familja tiegħu rigward residenza f'dar privata għall-anzjani huwa eliġibbli għal tnaqqis ta' €2500, jew l-ammont ta' ħlas li sar matul is-sena jekk huwa inqas. Dan it-

tnaqqis jingħata biss jekk il-pagament u d-dettalji tal-individwu li jagħmel it-talba jiġu ċertifikati b'dokument mill-persuna li tmexxi d-dar privata għall-anzjani. Ara il-lista ta' Djar Residenzjali f'paġna 35.

#### **19f. Miżati mħallsa għal studji f'edukazzjoni terzjarja**

Meta individwu jkun ħallas miżati għal studji f'istituzzjoni terzjarja edukattiva approvata, jingħata tnaqqis mid-dhul tiegħu ta' dawn il-miżati. It-tnaqqis permess ikun l-ammont ta' miżati attwalment imħallas jew €10,000, liema minnhom ikun l-inqas, u jittieħdu kontra d-dhul tiegħu għas-sena li fiha huwa jkun spicċa b'suċċess l-istudji tiegħu.

Jekk it-tnaqqis ma jkunx jista' jittieħed kollu kontra d-dhul tal-individwu jew tal-konjuġi, għas-sena msemmija, għandu jġi ttrasferit u jinqata' kontra d-dhul għas-snin sussegwenti wara xulxin. It-tnaqqis jista' jsir biss fejn l-individwu ma jkunx irċieva jew mhux ser jirċievi xi forma ta' kumpens fir-rigward tal-miżati mħallsa għall-imsemmija studji mill-Gvern jew minn xi entità oħra tal-Gvern jew privata.

L-individwu li jagħmel it-talba jrid jibgħat fl-ewwel sena tat-talba, ċertifikat li juri li huwa temm l-istudji tiegħu u li jkun maħruġ mill-istituzzjoni relattiva. Iċ-ċertifikat, maħruġ mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre*, irid jikkonferma li l-individwu huwa ta' livell ta' edukazzjoni terzjarja u jrid jintbagħat mal-formola tat-taxxa.

Dan it-tnaqqis jista' jintalab fuq il-formola RA 14 li wieħed jista' jnizzel mill-websajt tad-dipartiment.

### **19g. Miżati mħallsa għal korsijiet kreattivi u kulturali**

Mill-1 ta' Jannar 2012 individwi li jkunu ħallsu miżati, li jirrigwardaw it-tfal tagħhom li ma jkunux għadhom għalqu is-sittax-il sena, għall-attendenza għal korsijiet kreattivi jew kulturali organizzati minn istituzzjonijiet jew persuni liċenzjati jew akkreditati mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, għandhom, għal kull tifel jew tifla, jingħataw tnaqqis fir-rigward tal-income tiegħu li jkun l-inqas minn dawn l-ammonti –

- (a) l-ammont attwalment imħallas;
- (b) mitt euro (€100):

Iżda t-tnaqqis għandu jkun permess biss jekk il-ħlas u d-dettalji tal-individwu li jkun qed jagħmel it-talba jiġu kkonfermati bl-informazzjoni provduta mill-persuna jew istituzzjoni liċenzjata jew akkreditata permezz tal-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti.

### **20. Tnaqqis ieħor**

Naqqas dawk l-ammonti permessi mil-liġi mid-dhul li tkun iddikjarajt fil-kaxxa 9 sa 14. Jekk tagħmel tnaqqis li m'għandekx dritt għalih tehel multi (taxxa addizzjonali) skont l-Atti dwar it-Taxxa, (Avviż Legali 98/2012).

F'każ li tkun fid-dubju dwar jekk xi tnaqqis partikolari jkunx skont il-liġi jew

le għandek tiċċekkja, billi jew tmur it-*Taxpayer Service* jew iċċempel lill-*Call Centre* tad-Dipartiment fuq 2296 2296. Importanti li fl-ispazju pprovdut tniżżel in-numru tal-kaxxa fejn iddikjarajt id-dhul li kontrib qed titlob dan it-tnaqqis. Jekk qed titlob dan it-tnaqqis kontra aktar minn sors wieħed ta' dhul ehmeż lista ta' dawn is-sorsi mal-formola tiegħek.

Talbiet għal tnaqqis għal donazzjonijiet mogħtija lill-*University Research, Innovation and Development Trust* iridu wkoll jiġu inklużi hawn. Għaldaqstant, donazzjonijiet ta' bejn €150 u €50,000 mogħtija lil din it-*Trust* jistgħu jintalbu bhala tnaqqis mid-dhul. Għal dan il-ghan it-*Trust* għandha toħroġ ċertifikat lid-donatur li juri l-valur tad-donazzjoni u li l-iskop tagħha kien għal wieħed ta' riċerka u żvilupp. Dan iċ-ċertifikat irid jiġi mehmuż mal-formola tat-taxxa.

### **21. Telf min-negozju fis-snin ta' qabel**

F'din il-kaxxa għandek tniżżel it-telf min-negozju fis-snin ta' qabel u li jista' jingqata' kontra d-dhul taxxabli ta' din is-sena. Oqgħod attent li dan it-telf ma tkunx naqqastu wkoll mid-dhul li ddikjarajt fuq paġna 2 tal-formola tat-taxxa. Niżżel fil-kaxxa indikata in-numru tal-VAT tan-negozju li minnu ġarrabt it-telf tas-sena ta' qabel.

### **22. Total ta' tnaqqis**

Għodd l-ammonti fil-kaxxa 16a sa 21 u niżżel it-total fil-kaxxa 22.

### 23. Total wara t-tnaqqis

Naqqas l-ammont li hemm fil-kaxxa 22 minn dak fil-kaxxa 15 u niżżel ir-riżultat fil-kaxxa 23. Jekk m'għandek xejn x'tikteb, niżżel "0". Jekk l-ammont fil-kaxxa 23 huwa fin-negattiv indika dan permezz ta' parentesi (*brackets*).

## KOMPUTAZZJONI TAT-TAXXA

F'din it-taqsimha għandek issib kemm kien id-dhul taxxabli tiegħek (taqsima 24 u 25) u tikkalkola t-taxxa dovuta fuq dak id-dhul (taqsima 26).

### 24. Dhul Taxxabli

Hawnhekk għandek tasal għall-ammont ta' dhul taxxabli skont it-tax status tiegħek billi tagħmel wiehed minn dawn il-kalkoli:

#### Persuna Wahidha

Jekk it-tax status tiegħek kien "persuna wahidha" ikkoncentra fuq in-numri 24a, 25a, 26a u 27. Il-kaxxa l-oħrajn kollha f'din il-parti tal-formola ma jgħoddux għalik. Dan japplika wkoll fil-każ li l-istatus tiegħek huwa "Persuna Wahida" u tikk-walifika għall-Komputazzjoni Ġenitur.

#### Eżempju 1

Jekk int għandek €12,000 fil-kaxxa 8a (Total tad-Dhul minn Emolumenti jew Negozju) u €500 fil-kaxxa 23, aghmel kif ġej:

#### 24a

Għodd l-ammonti li għandek fil-kaxxa 8a (€12,000) u 23 (€500).

#### 25a

Ikkopja mill-kaxxa 24a. Dan huwa t-Total tad-Dhul Taxxabli tiegħek li fuqu trid tikkalkola t-taxxa. Ara numru 26 biex tara kif tikkalkola t-taxxa.

#### Miżżewġin li jgħixu flimkien

#### Eżempju 2

Nieħdu l-eżempju fejn:

- fil-kaxxa 8a, it-total tad-dhul minn emolumenti u negozju tal-konjuġi responsabbli kien €15,000;
- fil-kaxxa 8b, dak tal-konjuġi l-ieħor kien €13,500;
- fil-kaxxa 23 hemm ammont ta' €900.

#### 24b

Ikkopja l-ammont li hemm fil-kaxxa 8a (€15,000).

#### 24ċ

Ikkopja l-ammont li hemm fil-kaxxa 8b (€13,500).

#### 24e u 24f

Ikkopja l-ammont minn kaxxa 23 u niżżlu f'kaxxa 24e (jekk 24b hija daqs jew oghla minn 24ċ) jew f'kaxxa 24f (jekk 24ċ hija oghla minn 24b).

Koppji miżżewġin li jikkalkolaw it-

taxxa bil-komputazzjoni separata jew komputazzjoni Ġenitur għandhom jinnutaw li d-dhul minn investimenti, qligħ kapitali u dhul ieħor ikun taxxabbli f'idejn dak il-konjuġi li jkollu l-ogħla dhul minn emolumenti, negozju u pensjoni.

Jekk l-ammont fil-kaxxa 24b huwa akbar minn jew daqs dak fil-kaxxa 24c (bħal fil-każ tagħna);

- ikkopja l-ammont li hemm fil-kaxxa 23 (€900) fil-kaxxa 24e;
- ikteb "0" fil-kaxxa 24f;
- għodd il-kaxex 24b (€15,000) u 24e (€900) u niżżel it-total (€15,900) fil-kaxxa 25b;
- għodd il-kaxex 24c (€13,500) u 24f (€0) u niżżel it-total (€13,500) fil-kaxxa 25c.

Ara numru 26 biex tara kif tikkalkola t-taxxa.

### Eżempju 3

Nieħdu l-eżempju fejn:

- fil-kaxxa 8a, it-total tad-dhul minn emolumenti u negozju tal-konjuġi responsabbli kien €13,500;
- fil-kaxxa 8b, dak tal-konjuġi l-ieħor kien €15,000;
- fil-kaxxa 23 l-ammont kien €900.

#### 24b

Ikkopja l-ammont li hemm fil-kaxxa 8a (€13,500) fil-kaxxa 24b;

#### 24c

Ikkopja l-ammont li hemm fil-kaxxa 8b (€15,000);

#### 24e u 24f

Din id-darba l-ammont fil-kaxxa 24c huwa akbar minn 24b. F'dan il-każ it-total fil-kaxxa 23 se jingħadd mal-kaxxa 24c u mhux mal-kaxxa 24b.

Għalhekk:

- ikkopja l-ammont li hemm fil-kaxxa 23 (€900), fil-kaxxa 24f;
- ikteb "0" fil-kaxxa 24e;
- għodd il-kaxex 24b (€13,500) u 24e (€0), u niżżel it-total (€13,500) fil-kaxxa 25b;
- għodd il-kaxex 24c (€15,000) u 24f (€900) u niżżel it-total (€15,900) fil-kaxxa 25c.

Ara numru 26 biex tara kif tikkalkola t-taxxa.

Baqgħalna nagħmlu kalkolu ieħor biex niddeċiedu jekk naħdmux it-taxxa tagħna b'komputazzjoni separata/ Ġenitur jew komuni.

### Eżempju 4

Nerġgħu nieħdu l-figuri li użajna fil-eżempju 2 fejn:

- fil-kaxxa 8a, it-total tad-dhul minn emolumenti u negozju tal-konjuġi responsabbli kien €15,000;
- fil-kaxxa 8b, dak tal-konjuġi l-ieħor kien €13,500;

- Fil-kaxxa 23 hemm ammont ta' €900.

#### 24d

Għodd l-ammonti li hemm fil-kaxex 8a (€15,000), 8b (€13,500) u 23 (€900) u niżżel ir-riżultat fil-kaxxa 24d. F'dan il-każ it-total huwa €29,400.

Ikkopja t-total ta' kaxxa 24d fil-kaxxa 25d. Ara numru 26 biex tara kif tikkalkola t-taxxa fuq it-total tad-dhul taxxabli tiegħek.

#### Ġenitur Wieħed (*Single Parent*):

Jekk int tikkwalifika bħala ġenitur wieħed m'għandekx għalfejn toqgħod tagħmel dawn il-kalkoli kollha. Kull ma għandek tagħmel f'din il-parti hu li tikkonċentra fuq il-kaxxa 24d.

### 25. Total tad-Dhul Taxxabli

#### Persuna Waħidha (ibbażat fuq eżempju numru 1)

#### 25a

Niżżel fil-kaxxa 25a it-total tal-ammonti li hemm fil-kaxex 24a (€12,500). Dan huwa t-Total tad-Dhul Taxxabli tiegħek li fuqu trid tikkalkola t-taxxa. Ara l-kaxxa 26 biex tara kif tikkalkola t-taxxa tiegħek.

#### Miżżewġin – Komputazzjoni Separata/Ġenitur (ibbażat fuq eżempju numru 2)

#### 25b

Għodd il-kaxex 24b (€15,000) u 24e

(€900) u niżżel it-total (€15,900) fil-kaxxa 25b.

#### 25ċ

Għodd il-kaxex 24ċ (€13,500) u 24f (€0) u niżżel it-total (€13,500) fil-kaxxa 25ċ.

#### Miżżewġin – Komputazzjoni Komuni

#### 25d

Hu l-ammont li hemm fil-kaxxa 24d (€29,400) u kkupjah fil-kaxxa 25d.

#### Ġenitur Wieħed

#### 25d

Hu l-ammont li hemm fil-kaxxa 24d u kkupjah fil-kaxxa 25d.

### 26. Taxxa fuq id-Dhul Taxxabli

Hawnhekk għandek tikkalkola t-taxxa fuq id-dhul taxxabli tiegħek. L-eżempji aktar 'l isfel juruk kif tikkalkola t-taxxa. Ir-rati tat-taxxa tista' ssibhom fuq wara ta' dan il-ktejjeb.

#### Eżempju 1

#### Tax status: Persuna Waħidha

F'dan l-eżempju t-*taxpayer* huwa persuna waħidha u għandu Total tad-Dhul Taxxabli fil-kaxxa 25a ta' €12,750.

It-taxxa fuq id-Dhul Taxxabli (€12,750) hija kkalkolata kif ġej:

1. Ara f'liema linja tidhol il-figura tad-



Dħul Taxxabbli (f'dan il-każ €12,750 tidhol bejn it-€8,501 u l-€14,500).

2. Immultiplika d-Dħul Taxxabbli bir-rata li tapplika għal dik il-linja (f'dan il-każ 0.15) u naqqas il-figura li hemm fit-tielet kolonna (f'dan il-każ €1,275) jġigifieri ( $€12,750 \times 0.15$ ) – €1,275 = €637.

€637 jitniżżlu fil-kaxxa 26a

### Eżempju 2

#### **Tax Status:**

#### **Persuna Waħidha li tikkwalifika għall-komputazzjoni Ġenitur**

(Ara paġna 4 tal-ktejjeb għal aktar informazzjoni).

**F'dan l-eżempju it-taxpayer hija persuna waħidha li tmanti wild ta' ħames snin u li għandha Total tad-Dħul Taxxabbli fil-kaxxa 25a ta' €18,500.**

It-taxxa fuq id-Dħul Taxxabbli (€18,500) ikkalkolata bil-komputazzjoni Ġenitur hija kif ġej:

1. Ara f'liema linja tidhol il-figura tad-Dħul Taxxabbli (f'dan il-każ €18,500 tidhol bejn l-€15,801 u €21,200).
2. Immultiplika d-dħul Taxxabbli bir-rata li tapplika għal dik il-linja (f'dan il-każ 0.25) u naqqas il-figura li hemm fit-tielet kolonna (f'dan il-każ €2,975) jġigifieri ( $€18,500 \times 0.25$ ) – €2,975 – €1,650.

€1,650 jitniżżlu fil-kaxxa 26a

### Eżempju 3

#### **Tax status:**

#### **Miżżewġin u ngħixu flimkien**

F'dan l-eżempju

- It-Total tad-Dħul Taxxabbli tat-tax payer huwa €15,900 (fil-kaxxa 25b);
- Dak tal-konjuġi huwa €13,500 (fil-kaxxa 25c).

F'dan il-każ l-ewwel se tinħadem it-taxxa bil-KOMPUTAZZJONI SEPARATA u mbagħad bil-komputazzjoni komuni. Il-koppja għandha dritt tagħzel l-aktar waħda vantaġġuża għaliha.

Biex tinħadem il-komputazzjoni separata, it-taxxa trid tiġi kkalkolata f'zewġ stadji:

### Stadju 1

#### **Il-Konjuġi Responsabbli**

It-taxxa fuq id-Dħul Taxxabbli tal-konjuġi responsabbli (€15,900) hija kkalkolata billi jintużaw ir-rati ta' taxxa ta' persuna waħidha, kif ġej:

1. Ara f'liema linja tidhol il-figura tad-Dħul Taxxabbli (f'dan il-każ €15,900 jidhol bejn l-€14,501 u €19,500).
2. Immultiplika d-Dħul Taxxabbli bir-rata li tapplika għal dik il-linja (f'dan il-każ 0.25) u naqqas il-figura li hemm fit-tielet kolonna (f'dan il-każ €2,725) jġigifieri ( $€15,900 \times 0.25$ ) – €2,725 = €1250.

€1250 jitniżżlu fil-kaxxa 26b

## Stadju 2 Il-Konjuġi I-lehor

It-taxxa fuq id-Dhul Taxxabbli tal-konjuġi I-lehor (€13,500) hija kkalkolata billi jintużaw ir-rati ta' taxxa ta' persuna waħidha, kif ġej:

1. Ara f'liema linja tidhol il-figura tad-Dhul Taxxabbli (f'dan il-każ €13,500) jidhol bejn it-€8,501 u l-€14,500).
2. Immultiplika d-Dhul Taxxabbli bir-rata li tapplika għal dik il-linja (f'dan il-każ 0.15) u naqqas il-figura li hemm fit-tielet kolonna (f'dan il-każ €1,275) jiġifieri (€13,500 x 0.15) – €1,275 = €750.

€750 jitnizzlu fil-kaxxa 26c

### Nota:

It-taxxa totali għal din il-koppja miżżewġa, maħduma bil-komputazzjoni separata, hija €2,000 (jiġifieri €1,250 + €750).

Issa se nerġgħu niehdu l-istess eżempju – bid-differenza li t-taxxa se tkun maħduma bil-KOMPUTAZZJONI KOMUNI biex inkunu nistgħu naraw liema komputazzjoni hija l-aktar vantaġġuża għal din il-koppja.

It-Total tad-Dhul Taxxabbli ta' din il-koppja huwa €29,400 (kaxxa 25d). It-taxxa fuq id-Dhul Taxxabbli (€29,400) hija kkalkolata billi jintużaw ir-rati ta' taxxa ta' miżżewġ, kif ġej:

1. Ara f'liema linja tidhol il-figura tad-Dhul Taxxabbli (f'dan il-każ €29,400

jidhol fl-aħħar linja, jiġifieri bi dritt "28,701 u aktar").

2. Immultiplika d-Dhul Taxxabbli bir-rata li tapplika għal dik il-linja (f'dan il-każ 0.35) u naqqas il-figura li hemm fit-tielet kolonna (f'dan il-każ €6,775) jiġifieri (€29,400 x 0.35) – €6,775 = €3,515.

€3,515 jitnizzlu fil-kaxxa 26d

### Nota:

Għal din il-koppja miżżewġa t-taxxa totali, maħduma bil-komputazzjoni komuni, hija €3,515. It-taxxa totali fuq l-istess ammont ta' dhul u maħduma bil-komputazzjoni separata hija €2,000 (jiġifieri €1,250 + €750).

Għalhekk, din il-koppja miżżewġa jaqblilha tagħzel komputazzjoni separata.

## Eżempju 4

### Tax Status: Miżżewġin u ngħixu flimkien

**Il-koppja għandhom wild ta' 19-il sena li huwa student universitarju u għandu dhul ta' mhux aktar minn €2,400.**

(Ara paġna 4 ta' dan il-ktejjeb għal aktar informazzjoni).

Bħal fl-eżempju 3 id-dhul taxxabbli tat-taxpayer huwa €15,900 u dak tal-konjuġi huwa ta' €13,500.

Il-kalkolazzjoni tat-taxxa bil-Kompu-

tazzjoni Ġenitur trid tinhadem f'żewġ stadji:

### Stadju 1 Il-Konjuġi Responsabbli

It-taxxa fuq id-Dhul Taxxabbli tal-konjuġi responsabbli (€15,900) hija kkalkolata bir-rati ta' Ġenitur kif ġej:

1. Ara f'liema linja tidhol il-figura tad-Dhul Taxxabbli (f'dan il-każ €15,900 tidhol bejn l-€15,801 u €21,200).
2. Immultiplika d-dhul Taxxabbli bir-rata li tapplika għal dik il-linja (f'dan il-każ 0.25) u naqqas il-figura li hemm fit-tielet kolonna (f'dan il-każ €2,975) jiġifieri (€15,900 x 0.25) – €2,975 – €1,000.

€1,000 jitniżżlu fil-kaxxa 26b

### Stadju 2 Il-Konjuġi I-iehor

It-taxxa fuq id-Dhul Taxxabbli tal-konjuġi I-iehor (€13,500) hija kkalkolata billi jintużaw ir-rati ta' taxxa ta' Ġenitur, kif ġej:

1. Ara f'liema linja tidhol il-figura tad-Dhul Taxxabbli (f'dan il-każ €13,500 jidhol bejn €9,301 u l-€15,800).
2. Immultiplika d-Dhul Taxxabbli bir-rata li tapplika għal dik il-linja (f'dan il-każ 0.15) u naqqas il-figura li hemm fit-tielet kolonna (f'dan il-każ €1,395) jiġifieri (€13,500 x 0.15) – €1,395 – €630.

€630 jitniżżlu fil-kaxxa 26c

### Nota:

It-taxxa totali għal din il-koppja miżżewġa, maħduma bil-komputazzjoni Ġenitur, hija €1,630 (jiġifieri €1,000 + €630). Kif rajna aktar 'il fuq it-taxxa bil-komputazzjoni Komuni fuq id-dhul ta' din il-koppja huwa €3,515. Għaldaqstant f'dan il-każ il-koppja miżżewġa jaqbillha tagħżel komputazzjoni Ġenitur.

### Eżempju 5

#### Tax status: Ġenitur Wiehed

F'dan l-eżempju t-taxpayer huwa ġenitur wiehed u għandu Total tad-Dhul Taxxabbli fil-kaxxa 25d ta' €14,800.

F'każ ta' ġenitur wiehed it-taxxa fuq id-Dhul Taxxabbli tigi kkalkolata eżattament bhal fil-każ ta' miżżewġin b'komputazzjoni komuni.

1. Ara f'liema linja tidhol il-figura tad-Dhul Taxxabbli (f'dan il-każ €14,800 jidhlu bejn l-€11,901 u t-€21,200).
2. Immultiplika d-Dhul Taxxabbli bir-rata li tapplika għal dik il-linja (f'dan il-każ 0.15) u naqqas il-figura li hemm fit-tielet kolonna (f'dan il-każ €1,785) jiġifieri (€14,800 x 0.15) – €1,785 = €435.

€435 jitniżżlu fil-kaxxa 26d

### 27. Total tat-Taxxa fuq id-Dhul Taxxabbli

Jekk qiegħed titlob il-kreditu li jingħata lil nisa li jirritornaw għal impjieg,

importanti li timla l-formola RA4, RA7 jew RA9 qabel tkompli timla din il-parti tal-formola tat-taxxa. B'hekk tkun ċert li tagħżel l-aktar komputazzjoni vantaġġuża għalik.

Hawn għandek tikkopja l-ammont li kkalkolajt fin-numru 26, kif muri hawn taht:

- jekk int “persuna waħidha” hu l-ammont ta' taxxa li kkalkolajt fil-kaxxa 26a u kkupjah fil-kaxxa 27.
- jekk intom “Miżżewġin u ngħixu flimkien” u t-total tal-kaxex 26b u 26c huwa ogħla minn dak fil-kaxxa 26d, hu l-ammonti fil-kaxxa 26d u kkupjah fil-kaxxa 27.
- jekk it-tax status tiegħek huwa “Miżżewġin u ngħixu flimkien” u t-total tal-kaxex 26b u 26c huwa inqas minn dak fil-kaxxa 26d, għodd l-ammonti li hemm fil-kaxex 26b u 26c u niżżel it-total fil-kaxxa 27. Fil-każ li semmejna aktar 'il fuq għodd €1,250 (26b) ma' €750 (26c) u niżżel €2,000 fil-kaxxa 27.
- jekk int “Ġenitur wiehed” hu l-ammont ta' taxxa li kkalkolajt fil-kaxxa 26d u kkupjah fil-kaxxa 27.
- jekk m'hemm l-ebda taxxa dovuta ikteb “0” fil-kaxxa 27.

**F'din it-taqsimha huwa importanti li tindika jekk għażiltx r-rati ta' taxxa ta' “Ġenitur” billi timmarka l-kaxxa.**

### Individwi mhux residenti f'Malta jew barranin li jgħixu f'Malta

Individwi li mhumiex residenti f'Malta jew barranin li jgħixu f'Malta jistgħu jitolbu l-għajjnuna ta' uffiċjali fid-Dipartiment fi Blokk 1 biex jaslu għall-figura eżatta tat-taxxa.

### Impjieg barra minn Malta

Taxpayers li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' impjieg barra minn Malta jistgħu jagħżlu li dan id-dhul jiġi ntaxxat jew bir-rati normali tat-taxxa jew b'rata fissa ta' 15%. Importanti illi d-dhul minn impjieg barrani jiġi ntaxxat bħala l-ewwel parti tad-dhul tiegħek. Biex tara liema għażla hija l-aħjar għalik trid tikkalkula t-taxxa dovuta minnek fi tliet stadji:

#### Stadju 1

- Aħdem it-taxxa dovuta fuq id-dhul taxxabbli kollu (inkluż id-dhul mill-impjieg barra minn Malta) billi tuża r-rati normali tat-taxxa li japplikaw għalik ('persuna waħidha', 'miżżewġin' jew 'Ġenitur').

#### Stadju 2

- (a) aħdem it-taxxa fuq l-impjieg ta' barra minn Malta billi tuża r-rati normali tat-taxxa li japplikaw għalik ('persuna waħidha' jew 'miżżewġin');
- (b) naqqas it-taxxa fuq l-impjieg ta' barra minn Malta hekk kif jirriżulta 27 minn (a) mit-taxxa dovuta fuq id-dhul taxxabbli kollu hekk kif maħduma fi Stadju 1;

- (c) ahdem it-taxxa bir-rata ta' 15% fuq l-impjieg ta' barra minn Malta u ghoddu mat-taxxa li rrizultat fit-taqsimha (b) hawn fuq.

### Stadju 3

Qabbel ir-riżultat ta' stadju 1 ma stadju 2

### Eżempju 1:

Persuna waħidha, f'kaxxa 1a (Impjieg jew kariga) kellha €10,000; u fil-kaxxa 4a kellha €25,000 bħala dħul minn impjieg barra minn Malta.

### Il-komputazzjoni tinħadem hekk:

#### Stadju 1

It-taxxa dovuta fuq id-dħul totali kollu (€35,000) bir-rati ta' taxxa ta' persuna waħidha hija €7,575.

#### Stadju 2

- (a) It-taxxa fuq id-dħul minn impjieg barra minn Malta meta tuża r-rati normali hija €4,075.
- (b) Naqqas it-taxxa bir-rati normali fuq l-impjieg barra minn Malta (€4,075) mit-taxxa bir-rati normali fuq id-dħul taxxabli kollu (€7,575). Dan għandu jirriżulta f'taxxa ta' €3,500.
- (c) Ghodd it-taxxa kkalkulata bir-rata ta' 15% fuq l-impjieg barra minn Malta (€3,750) mat-taxxa riżultanti f'sezzjoni (b) hawn fuq (€3,500).

It-total tat-taxxa f'dan il-każ huwa **€7,250**.

### Stadju 3:

Qabbel liema komputazzjoni tat-taxxa bejn Stadju 1 u Stadju 2 hija l-aktar vantaġġuża għalik u niżżel l-ammont f'sezzjoni 26.

Fl-eżempju ta' hawn fuq jidher li huwa aktar vantaġġuż li t-taxpayer jagħzel li d-dħul minn impjieg barra minn Malta jġi ntaxxat bil-15%.

Għal aktar informazzjoni ta' kif tiġi maħduma t-taxxa fuq l-impjieg ta' barra minn Malta, tista' tuża s-servizz tat-Tax Payer Service.

## KREDITI TAT-TAXXA

### 28. Kreditu għan-nisa li jirritornaw għall-impjieg

Irreferi għall-fuljett li jitqassam mal-formola RA4, RA7 u RA9 biex jgħinek timla sew din il-parti.

### 29. Bejgħ ta' Prodotti tal-Biedja

Irreferi għall-fuljett li jitqassam mal-formola RA1.

### 30. Krediti Ohra ta' Taxxa

Hawnhekk tista' tnaqqas xi ammonti ohra li jikkwalifikaw bħala kreditu ta' taxxa bħal:

- a) Kreditu ta' taxxa għal kwalifiki speċifiċi skont ir-regoli tal-2005 dwar Tnaqqis u Krediti ta' Taxxa (Kwalifiki

- Ġenerali u Speċifiċi) (Formola RA5) u r-Regoli tal-2012 dwar Tnaqqis u Krediti ta' Taxxa (Kwalifiki Rilevanti għall-Industrija) (Formola RA10);
- b) Kreditu ta' taxxa għall-investiment mill-ġdid taħt ir-Regolamenti tal-2003 dwar il-Kreditu ta' Taxxa għall-Investment mill-ġdid u r-Regoli tal-2005 dwar il-Kreditu ta' Taxxa għall-Investment mill-ġdid;
- ċ) Kreditu ta' taxxa fuq investimenti taħt l-Att dwar il-Promozzjoni tan-Negożju (Reg 5);
- d) Kreditu ta' taxxa fuq *MicroInvest* u
- e) Kreditu ta' taxxa taħt l-iskema *CreatE* (ara aktar l-isfel).

Importanti li fl-ispazju provdut tniżżel taħt liema Att jew regolamenti qiegħed titlob il-kreditu. Jekk ma tindikax l-att fl-ispazju pprovdut, il-kreditu mitlub ma jiġix meqjus. Dawn il-krediti ta' taxxa għandhom isiru fuq formoli apposta pprovduti mid-Dipartiment. Il-formoli mimlija, flimkien mad-dokumenti neċessarji, għandhom jiġu mehmuża ma' paġna 3 tal-formola tat-taxxa.

Għal aktar informazzjoni kkuntattja lit-Taqsima tal-Kumpanniji tad-Dipartiment tat-Taxxi Interni fuq 2296 2107 jew 2296 2123.

### 31. Total tal-Kreditu tat-Taxxa

Għodd l-ammonti li hemm fil-kaxxa 28 sa 30 u niżżel dan it-total fil-kaxxa 31.

Jekk m'intix se tnaqqas xi krediti ta' taxxa, niżżel "0".

### 32. Taxxa Dovuta wara t-Tnaqqis tal-Kreditu tat-Taxxa

Naqqas l-ammont li hemm fil-kaxxa 31 minn dak fil-kaxxa 27 u niżżel irriżultat f'kaxxa 32.

Importanti li wieħed jinnota li l-ammont totali tal-kreditu tat-taxxa mniżżla fil-kaxxa 28 sa 30 ma jistgħux jeċċedu t-taxxa fuq id-dhul taxxabli. Għalhekk, jekk ir-riżultat ta' din il-kalkolazzjoni hu fin-negattiv, niżżel "0" fil-kaxxa 32.

### 33. Helsien minn Taxxa Doppja

Biex il-kreditu għall-helsien minn taxxa doppja jinhadem b'mod korrett, wieħed irid ikollu f'idejh din l-informazzjoni:

- l-income minn barra li ġie ntaxxat doppju (pereżempju imgħax barrani ta' €1,200);
- it-taxxa li nżammet barra minn Malta (per eżempju €180);
- it-total tal-income intaxxat f'Malta – inkluz l-imgħax barrani (pereżempju €15,600);
- it-taxxa li nżammet f'Malta fuq it-total tal-income (f'dan il-każ, €1,175).

Meta tiddividi l-ammont ta' taxxa miżmuma barra (€180) bl-ammont ta' income minn barra (€1,200) issib li l-income barrani jkun ġie ntaxxat bir-rata ta' 15%. Ir-rata ta' taxxa effettiva ta' Malta ssibha billi tiddividi t-taxxa f'Malta (€1,175) bit-total tal-income (€15,600).

Fil-fatt ir-rata effettiva ta' Malta kienet 7.5%. Ir-rata ta' Malta kienet inqas minn dik ta' barra. Fil-fatt hija din l-inqas rata li trid tintuza biex jinħadem il-kreditu tat-taxxa fin-numru 33.

Għalhekk dan l-individwu għandu dritt għal ħelsien mit-taxxa doppja ta' €90 (jiġifieri €1,200 multiplikati bl-inqas rata, 7.5%).

Dan l-individwu, li fil-kaxxa 27 kellu taxxa totali ta' €1,277, ikun irid inizzel €90 fil-kaxxa 33. B'hekk it-taxxa tiegħu hija €1,175 - €90 = €1,085.

Fil-qosor dan nistgħu niktubuh hekk:

Dhul barrani intaxxat doppju	1,200	Rata Effettiva Barranija = 180/1,200 =15%
Taxxa barranija	180	
Total tad-Dhul intaxxat f'Malta	15,600	Rata Effettiva f'Malta = 1,175/15,600 =7.5%
Taxxa f'Malta	1,175	

F'dan il-każ għandha tintuza l-inqas rata biex jinħadem l-ammont ta' ħelsien, jiġifieri: €1,200 x 7.5% = €90.

**Eżempju ieħor:**

- Armel kellu income minn barra ta' €3,500.

- Fuqu wehel taxxa ta' €525 (jiġifieri bir-rata ta' 15%).
- It-total tal-*income* tiegħu (inkluż *l-income* minn barra) kien €24,500.
- It-taxxa totali f'Malta kienet €3,900.

Ir-rata tat-taxxa barranija kienet 15% (€525 diviż b'€3,500). Dik effettiva f'Malta kienet 15.9% (€3,900 diviż b'€24,500). Ir-rata ta' barra kienet inqas minn dik ta' Malta. Hija din l-inqas rata li trid tintuza biex jinħadem il-kreditu tat-taxxa fin-numru 33.

Il-kreditu li dan l-individwu għandu dritt għalih bħala ħelsien mit-taxxa doppja jiġi kkalkolat billi timmultiplika €3,500 bl-inqas rata, jiġifieri 15%. Għalhekk fil-kaxxa 33 għandu jitnizzel €525.

It-taxxa ta' dan l-individwu hija €3,900 - €525 = €3,375.

Fil-qosor dan nistgħu niktubuh hekk:

Dhul barrani intaxxat doppju	3,500	Rata Effettiva Barranija = 525/3,500 =15%
Taxxa barranija	525	
Total tad-Dhul intaxxat f'Malta	24,500	Rata Effettiva f'Malta = 3,900/24,500 =15.9%
Taxxa f'Malta	3,900	

F'dan il-każ l-ammont ta' ħelsien mit-taxxa doppja huwa: €3,500 x 15% (l-inqas rata) = €525.

Jekk issib xi diffikulta biex tikkalkola dan it-tip ta' kreditu, tista' titlob l-għajnuna ta' uffiċjali tad-Dipartiment.

### 34. Taxxa Dovuta wara l-ħelsien minn Taxxa Doppja

Naqqas il-kaxxa 33 mill-kaxxa 32 u ikteb ir-riżultat f'kaxxa 34. Il-ħelsien minn taxxa doppja m'għandux jirriżulta f'refund. Għalhekk, jekk ir-riżultat ta' din il-kalkolazzjoni hu fin-negattiv, niżżel "0" fil-kaxxa 34.

## PAGAMENTI TA' TAXXA

### ħlas ta' taxxa matul l-2012

Biex tkun tista' tagħmel is-*self-assessment* se jkollok b'żonn tkun taf kemm hallast u kemm baqgħalek tagħti.

It-total tat-taxxa provviżorja (jekk kellek) huwa stampat fil-kaxxa numru 36, u t-total ta' ħlas ta' taxxa provviżorja għal qligħ kapitali huwa stampat fil-kaxxa 37. Dawn it-totali m'għandhomx jinkludu xi ħlas ta' arretrati ta' taxxa għal snin li jiġu qabel l-2012.

### 35. Taxxa mnaqqsa bl-FSS

Hawn ikteb l-ammont ta' taxxa li tnaqqasilek bl-FSS mill-impjeg jew mill-pensjoni lokali matul is-sena. Dan l-ammont issibu fuq l-FSS li jkun tak min

ħaddmek jew ħallsek il-pensjoni. Għal kull ammont separat ta' tnaqqis li sar bl-FSS għandek tniżżel in-numru tal-PE u l-ammont tat-taxxa mnaqqsa matul is-sena. Jekk fin-numru 35 trid tnaqqas xi taxxa li matul l-2012 tnaqqasilek bil-15% mill-*part-time* għandek tiddikjara l-*income* tiegħek mill-*part-time* fil-kaxxa numru 1. Dan għandek tagħmlu biss jekk tidhol fir-rati ta' taxxa anqas minn 15%.

Fil-kaxxa numru 35 m'għandekx tinkludi ħlas ta' arretrati ta' taxxa għal snin li jiġu qabel l-2012.

Fil-fatt fl-ebda parti tal-formola tat-taxxa m'għandek tinkludi ħlas ta' arretrati ta' taxxa, sew jekk dan ikun sar permezz ta' tnaqqis mill-emolumenti u sew jekk permezz ta' ħlasijiet diretti oħra li stajt għamilt għall-arretrati. Dawn l-ammonti bl-ebda mod m'ħuma se jaffettwaw it-taxxa għall-2012.

### 36. ħlas ta' Taxxa Provvizorja

F'din il-kaxxa għandek issib stampat it-total tal-ħlasijiet ta' taxxa provviżorja li għamilt għall-2012 (jekk kien hemm). Iċċekkja li huma korretti. Dan it-total m'għandux jinkludi ammonti ta' taxxa mħallsa dwar arretrati ta' taxxa, jgħidli taxxa dwar snin li jiġu qabel l-2012.

### 37. Taxxa Provvizorja Mħallsa fuq Qligħ Kapitali

F'din il-kaxxa għandek issib stampat it-total tat-taxxa li hallast fuq trasferimenti



ta' proprjetà li fuqhom ma nżammitx taxa finali. Tista' tnaqqas dan l-ammont biss jekk tkun iddikjarajt xi qligh kapitali fil-kaxxa numru 12 aktar 'il fuq.

### **38. Taxxa Miżmuma fuq Dividendi Lokali**

Hawn niżżel biss dik it-taxxa li tkun tnaqqasilek minn dawk id-dividendi lokali li tkun iddikjarajt fil-kaxxa 9a.

### **39. Taxxa Miżmuma fuq Bejgh ta' Prodotti tal-Biedja**

Irreferi għall-fuljett li jitqassam mal-formola RA 1.

### **40. Pagamenti Ohra ta' Taxxa**

Naqqas xi pagamenti ohra ta' taxa li jirreferu għat-taxxa tas-sena 2012 u li ma daħlu mkien aktar fil-formola.

### **41. Total ta' Pagamenti tat-Taxxa**

Għodd l-ammonti li hemm fil-kaxex 35a sa 40 u niżżel dan it-total fil-kaxxa 41.

Jekk m'intix se tnaqqas xi pagamenti tat-taxxa niżżel "0".

## **TAXXA MĦALLSA NIEQSA JEW ŻEJDA**

Ħares lejn il-kaxex 34 u 41: Jekk l-ammont fil-kaxxa 34 huwa oghla minn dak fil-kaxxa 41, niżżel id-differenza fil-kaxxa 42a.

DAN IFISSER LI INTI GHAD BAQAGHLEK THALLAS XI TAXXA. DAN IRID JITHALLAS SAT-30 TA' ĠUNJU, 2013.

Tista' tibghat il-pagament permezz ta' ċekk fl-invilopp li qed nibagħtulek. L-ċekk irid ikun indirizzat lid-Direttur Ġenerali (Taxxi Interni). Tista' thallas ukoll *online* minn fuq il-website [www.ird.gov.mt](http://www.ird.gov.mt) jew permezz tas-servizzi tal-*Internet Banking* offruti mill-Bank APS, mill-HSBC, 24x7 *Services* tal-Bank of Valletta jew mill-*Banif@st Service* tal-Bank Banif. In-numru tal-*Payment reference* tista' issibu fuq l-avviz tal-pagament f'paġna 4 tal-formola tat-taxxa.

Jekk tonqos li thallas sat-30 ta' Ġunju, 2013 inti tehel imghax ta' 0.75% fix-xahar (9% fis-sena) fuq l-ammont li ma tkunx ħallast sa dakinhar.

Jekk l-ammont fil-kaxxa 34 huwa inqas minn dak fil-kaxxa 41 niżżel id-differenza fil-kaxxa 42b.

DAN IFISSER LI INTI GĦANDEK TIEĦU REFUND MINĦABBA LI HALLAST TAXXA ŻEJDA.

Id-Dipartiment se jhallsek ir-*refund* fi żmien sitt xhur mit-30 ta' Ġunju (jigifieri sa l-aħħar ta' Diċembru, 2013). Jekk ma jhallsejk sa dik id-data d-Dipartiment huwa obligat bil-liġi li jhallsek imghax bir-rata ta' 0.75% fix-xahar (9% fis-sena) fuq l-ammont dovut lilek. L-imghax jibda jghodd mill-1 ta' Jannar tas-sena 2014. Madanakollu, ir-*refund* ma jinghatax

kemm-il darba inti ma tkunx bgħatt il-prospetti tat-taxxa tad-dhul u tal-VAT, fejn dan ikun applikabbli.

Jekk l-ammont fil-kaxxa 34 huwa daqs dak fil-kaxxa 41 nizzel '0' fil-kaxex 42a u 42b.

---

## NOTI

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## LISTA TA' ĊENTRI TA' *CHILDCARE*

### ISEM TA'ĊENTRU

ABC CHILDCARE SERVICE  
ALL C'EES CHILD CARE CENTRE  
B KIDS SUMMER CLUB  
BARNEY'S PLAYSCHOOL & DAY CARE CENTRE  
BRIGHT SPARKS  
CHILD JESUS EDU-CARE CENTRE  
CHISWICK HOUSE SCHOOL  
CREATIVE ENERGY  
FLEURETTE SCHOOL OF MONTESSORI  
FLUTTERBY  
FRA DIEGO DAY CARE CENTRE  
FUN LAND SUMMER KIDS  
FUN LEARN CENTRE  
GARENDON  
GIGGLES  
HAPPY DAYS CHILDCARE CENTRE  
HAPPY KIDZ  
HI KIDS SUMMER ENCOUNTER – HAMRUN/ŻEJTUN  
ID-DENFIL CHILD CARE CENTRE  
IL-BEBBUXU SMARTKIDS DAY CARE & FAMILY SUPPORT CENTRE  
IL-BEJTA CHILD CARE CENTRE  
IL-MERILL CHILDCARE CENTRE  
IL-PASSJU (E.T.C.)  
IL-PESPUS SMART KIDS DAY CARE AND FAMILY SUPPORT CENTRE  
IT-TAJRA CHILDCARE FACILITY  
IT-TBISSIMA SMART KIDS DAY CARE AND FAMILY SUPPORT CENTRE  
IT-TGHANNIQA SMART KIDS DAY CARE AND FAMILY SUPPORT CENTRE  
JACK & JILLS DAY CARE – BURMARRAD/B'KARA  
JOLLY JUMPERS NURSERY AND CHILDCARE  
KAELL'S CHILD CARE CENTRE  
KID'S HAVEN CENTRE  
KIDSTART CHILDCARE AND DEVELOPMENT CENTRE  
KLABB 3-16 – B'KARA/ FGURA/M'SCALA/QORMI/MOSTA/SAN ĠWANN/  
ST. PAUL'S BAY/ ZURRIEQ  
KLABB SAJF  
LEARN AND PLAY SUMMER KIDS CLUB  
LELLUXA CHILDCARE CENTRE  
LITTLE THUNDERZ  
LITTLE TOTS

## LISTA TA' ĊENTRI TA' CHILDCARE

LITTLE EINSTEINS SUMMER CLUB – GUDJA/ST.VENERA  
MAGIC WONDERS  
MARIA ĠUŻEPPINA CURMI DAY CARE CENTRE  
ME2 SUMMER SCHOOL  
MICKEY'S CHILD CARE DAY CENTRE – HAMRUN/ŻEJTUN  
NANNA KOLA CHILDCARE CENTRE  
NEMO CHILDCARE CENTRE  
NEVERLAND  
NIKI'S NURSERY SCHOOL  
NODDY'S KINDERGARTEN  
PARTYTRAP SUMMER CLUB  
PEPPRINA CHILDCARE CENTRE  
PLANET KIDS  
SAN ANDREA SCHOOL  
SAN ANTON DAY CARE CENTRE  
SHARON'S NURSERY  
SMARTKIDS – QAWRA  
SMARTKIDS DAY CENTRE AND FAMILY SUPPORT – BIRGU/B'KARA  
SPORTS 4 KIDS  
ST CECILIA'S KINDERGARTEN – ATTARD/TARXIEN  
ST JOAN ANTIDE SCHOOL  
ST JOSEPH DAY CARE CENTRE  
ST MARTIN'S COLLEGE  
ST MICHAEL SCHOOL  
ST PAULA CHILDCARE/PLAYCENTRE  
ST PAUL MARSALFORN SUMMER SCHOOL  
STEPPING STONES CHILD DAY CENTRE  
STEPPING STONES CHILD CARE & EARLY CENTRE  
SUMMER ACTIVE KIDZ  
SUMMER CLUB 2012  
TEDDIES CHILDCARE CENTRE  
TENDER LOVING CARE CHILDCARE CENTRE –FGURA/M'SCALA  
THE DAYCARE CENTRE & NURSERY SCHOOL  
THE INSPIRE FOUNDATION  
THI LAKIN SCHOOL  
TINY TOTS  
TODDLER'S TIME  
VICTORIA NURSERY SCHOOL  
ZOO SUMMER CLUB

## LISTA TA' DJAR RESIDENZJALI TAL-ANZJANI

ISEM TAR-RESIDENZA	INDIRIZZ	LOKALITÀ
Dar tal-Kleru .....	Anglu Grima Street .....	Fleur de Lys
Dar San Guzepp .....	Hospital Square .....	Haż-Żebbug
Dar Sant'Anna .....	Cornelio Dingli Street.....	Senglea
Dar Saura .....	Nikolo Sarria Street.....	Rabat
Dar Sagra Familja.....	Marquis Scicluna Street.....	Naxxar
Casa Leone XIII.....	Sacred Heart Avenue.....	San Ġiljan
Dar Hanin Samaritan .....	Il-Palazz I-Ahmar Street .....	Santa Venera
St. Catherine's Home .....	Il-Pitkali Street .....	Attard
Dar San Pietru .....	Sir Ugo Mifsud Street .....	Hal-Lija
Dar Trionfi.....	Sant'Ursola Street .....	Rabat
St. Domenic Home .....	Enrico Mizzi Street .....	Victoria
Apap Institute .....	St. Joseph Institute Rd. ....	Santa Venera
St. Paul's Home .....	Little Sisters of the Poor .....	Hamrun
St. Theresa.....	Castle Hill .....	Victoria
Pax et Bonum .....	Gerolamo Cassar Str. ....	Mosta
Porziuncola Home .....	Father Edgar Street .....	Mġarr
Dar Madre Margerita.....	Main Street.....	Qormi
Marina Palace Home .....	Msida Seafront .....	Msida
Medina Home.....	Labour Avenue.....	Rabat
Age Concern .....	Independence Ave .....	Mosta
Casa Antonia.....	Pope Alexander VII Junction .....	Balzan
Casa Serena .....	Sir Luigi Preziosi Sqr. ....	Buġibba
Casa Arkati.....	Constitution Street .....	Mosta
Villa Messina .....	St.Dominic Sqr. ....	Rabat
Sa Maison .....	Marina Street.....	Pietà
Villa Robinich .....	Il-Kulvert Street.....	Fgura
Charella Residential Homes .....	The Strand.....	Sliema
Long Term Care and Capua Geriatric Ward Hospital.....	Borg Olivier Street .....	Sliema
St Mark's Residential Home.....	Clarence Street .....	Msida
The Charian Residence .....	Salini Street.....	Marsaskala
Roseville .....	85, St Anthony Street .....	Attard
Villa San Lawrenz .....	Ta' Ċangura Street.....	San Lawrenz-Ghawdex

## LISTA TA' SKEJJEL PRIVATI INDIPENDENTI

ISEM IL-FACILITÀ	LOKALITÀ
Chiswick House .....	Kappara
Fleurette School of Montessori.....	Kappara
Garendon .....	Żebbuġ
Kidstart Childcare and Development Centre.....	Santa Venera
Mariam Al Batool School .....	Paola
Newark Kindergarten.....	Sliema
Newark Junior School.....	Gzira
Niki's Nursery .....	Sliema
Noddy's Kinder.....	Sliema
QSI International School of Malta.....	Mosta
San Andrea School .....	L/O Żebbiegħ
San Anton School .....	L/O Żebbiegħ
San Jose Secondary School .....	Birkirkara
St Edwards .....	Birgu
St Martin's College.....	Swatar
St Michael's .....	Pembroke
St Michael's Foundation.....	San Ġwann
St Catherine's School.....	Pembroke
St Cecilia's Day Care Centre.....	Tarxien
St Cecilia's Day Care Centre .....	Attard
St Paula Early Education Centre.....	Żebbuġ
Thi Lakin .....	Attard
Verdala International.....	Pembroke
Victoria Nursery .....	Naxxar

## MILI TA' FORMOLI TAT-TAXXA FL-ISKEJJEL

Id-Dipartiment tat-Taxxi Interni se jipprovdi għajnuna fil-mili tal-formoli tat-taxxa. Għal dan il-għan, uffiċjali tad-Dipartiment se jattendu f'għadd ta' skejjel tal-Gvern fid-dati, postijiet u ħinijiet kif jidhru hawn taht.

Minbarra l-iskejjel tal-Gvern imsemmija, it-*Taxpayer Service* tad-Dipartiment (Floriana u Għawdex) se jkunu miftuħa wkoll għall-pubbliku matul l-istess żewġ Sibtijiet.

It-*taxpayers* li jagħmlu użu minn dan is-servizz għandhom flimkien mal-formola tat-taxxa għas-sena ta' stima 2013, iġibu magħhom dawn id-dokumenti: karta tal-identità; FS3 dwar l-impieg jew pensjoni; *statement* tal-pensjoni; rendikont ta' dħul u ħruġ; *dividend warrants* (originali); ċertifikati tal-Bank tal-imgħax (originali); Rendikont dwar Qligh Kapitali.

### IS-SIBT 15 TA' ĠUNJU 2013 – mit-8.00am sas-1.00pm

B'KARA 'A' ..... TRIQ BRARED  
QORMI (SAN BASTJAN) ..... MISRAH NARBONA  
SLIEMA..... TRIQ ISOUARD  
ŻABBAR 'B' ..... TRIQ TUMAS DINGLI  
DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI, FLORIANA, BLK 4 ..... TRIQ V. DIMECH  
DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI, RABAT, GHAWDEX ..... TRIQ ENRICO MIZZI

### IS-SIBT 22 TA' ĠUNJU 2013 – mit-8.00am sas-1.00pm

BORMLA 'Ċ' ..... TRIQ ALEXANDER  
HAMRUN 'Ċ' ..... TRIQ ĠUŽÈ PACE  
PAOLA 'A' ..... TRIQ ĠUŽÈ D'AMATO  
MOSTA 'A' ..... TRIQ GROGNET  
DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI, FLORIANA, BLK 4 ..... TRIQ V. DIMECH  
DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI, RABAT, GHAWDEX ..... TRIQ ENRICO MIZZI

## RATI TAT-TAXXA

### PERSUNA WAHIDHA

Dħul Taxxabli	Immultiplika	Naqqas
0 – 8,500	0	0
8,501 – 14,500	0.15	1,275
14,501 – 19,500	0.25	2,725
19,501 u aktar	0.35	4,675

### MIŻŻEWĠIN

Dħul Taxxabli	Immultiplika	Naqqas
0 – 11,900	0	0
11,901 – 21,200	0.15	1,785
21,201 – 28,700	0.25	3,905
28,701 u aktar	0.35	6,775

### ĠENITUR

Dħul Taxxabli	Immultiplika	Naqqas
0 – 9,300	0	0
9,301 – 15,800	0.15	1,395
15,801 – 21,200	0.25	2,975
21,201 u aktar	0.35	5,095

**L-income ta' persuna mhux residenti f'Malta jiġi ntaxxat b'rati differenti. Tista' tikseb kopja ta' dawn ir-rati mit-Taxpayer Service tad-dipartiment (Blokk 4) jew minn fuq il-Websajt tad-dipartiment.**

**Fil-każ ta' koppja miżżewġa dawn jikkwalifikaw għar-rati tat-taxxa ta' miżżewġin biss kemm-il darba huma t-tnejn residenti f'Malta.**